

Your Lie in April



9

NAOSHI ARAKAWA



Your Lie in April

*I met the girl
under full-bloomed cherry blossoms,
and my fate has begun to change.*

9

Naoshi Arakawa

❁ Kaori Miyazono

A quirky violinist. She failed to show up at the gala concert because of her hospitalization.



Meanwhile, Kaori having failed to appear at the gala concert, was once again in a hospital bed.... Although a new term started, she had not been back to school, and her behavior was more erratic than ever. Kōsei was pained to see what happened to his mother now happening to Kaori. And then she asked him, "Want to commit double suicide with me?"

❁ STORY & CHARACTERS ❁

The autumn of his 12th year, Kōsei Arima's mother died, causing him to lose the ability to play the piano. He lost his purpose and his days lost their color, continuing on in a drab monotone. But the spring he was 14... He met the exceptionally quirky violinist Kaori Miyazono.

As Kosei accompanied Kaori and played solo in the Maihō piano competition, color gradually returned to Kosei's days. But when Kaori failed to appear at the gala concert, he took the stage alone. As the boy played Love's Sorrow, he was filled with thoughts of the days his mother loved him, and the memories that still connected him to her.

Released from his mother's curse, Kosei began to walk the path of a pianist. When he mentioned going far away for high school, Tsubaki's heart was shaken up and she realized how she truly felt about him. Meanwhile, oblivious to Tsubaki's feelings, Kosei found himself at the mercy of Nagi Aizato, a girl who appeared out of nowhere and demanded piano instruction.

❁ Kōsei Arima

An ex-piano prodigy who lost his ability to play when his mother died. After meeting Kaori, he returns to the path of music.



❁ Nagi Aizato

A girl who unexpectedly appeared before Hiroko Seto and Kōsei and demanded training. In reality, she is Nagi Aiza, the younger sister of Takeshi Aiza.



❁ Tsubaki Sawabe

A longtime friend of Kōsei's. She realizes how she truly feels about Kōsei when she learns that the boy who has been with her all her life will be moving far away.



contents



Chapter 33: Twilight5

Chapter 34: Those Who Gaze
into the Abyss..... 53

Chapter 35: Hearts Intertwining.....101

Chapter 36: Punch.....149





THAT KID'S
AWESOME.



BUT HE
DIDN'T
EVEN
TWITCH
AN EYE-
BROW.



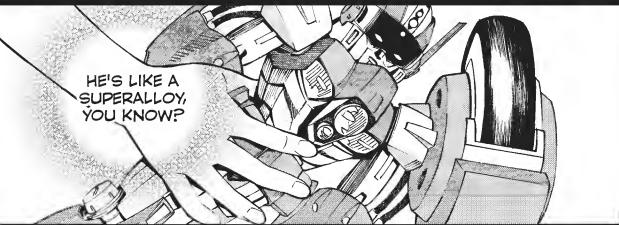
EVERYONE
WAS
FREAKING
OUT, BECAUSE
HE COPIED THE
SCORE, LIKE,
EXACTLY.



HE HAS A
HEART OF
STEEL.



IT'S LIKE,
WHAT IS
HE, A WILD
WEST GUN-
SLINGER?

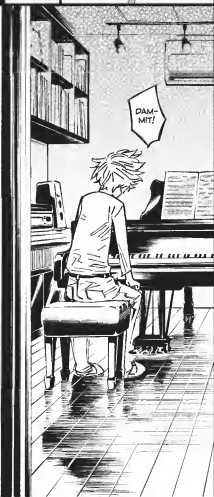
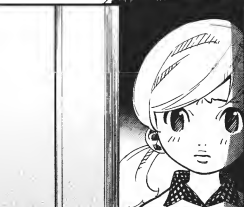


HE'S LIKE A
SUPERALLOY,
YOU KNOW?

Chapter 33: Twilight

LIKE A
SUPER-
HERO.





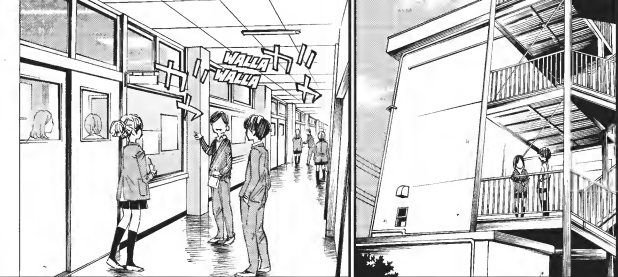


DON'T
LET
THIS
BEAT
YOU.

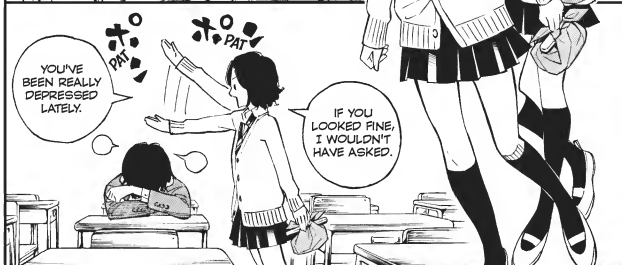
YOU
CAN
DO
IT.

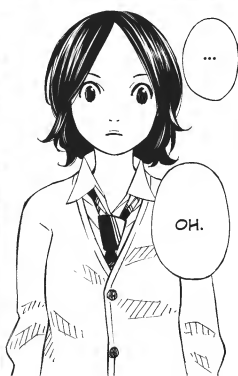
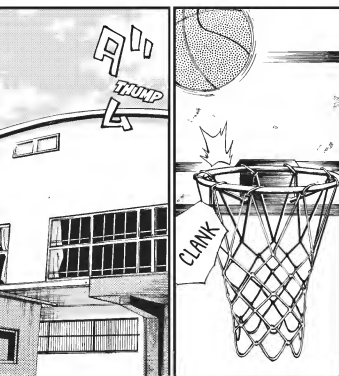
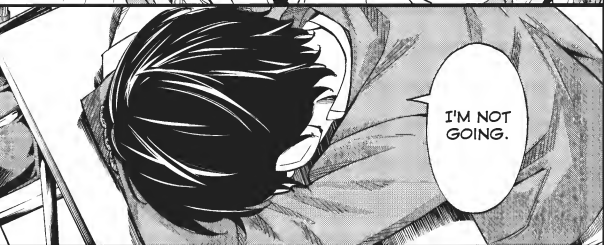


THOSE
WOULD
JUST
BE IDLE
WORDS.



CAN YOU
FORGET
IT?



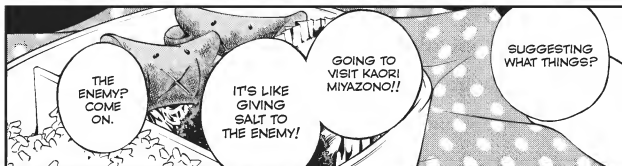




ARE YOU
SURE YOU
SHOULD BE
SUGGEST-
ING THESE
THINGS?



DO YOU
THINK HE
GOT IN A
FIGHT WITH
KAO-
CHAN?





YOU DECIDED
TO TRY OUT
FOR A HARDER
SCHOOL.

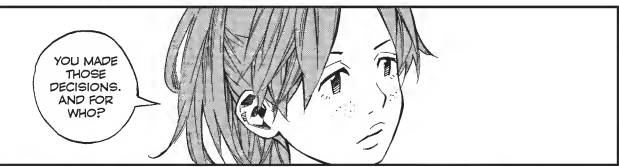
YOU HATE
STUDYING,
BUT YOU'RE
DOING IT
ANYWAY,
AND FOR
WHO?

YOUR FIRST-
CHOICE HIGH
SCHOOL IS ONE
IN ANOTHER
PREFECTURE,
CLOSE TO THAT
OKUTSU MUSIC
ACADEMY HIGH
SCHOOL.



I THINK
YOU COULD
BE MORE
HONEST
WITH HIM...

...ABOUT
HOW YOU
REALLY
FEEL.



YOU MADE
THOSE
DECISIONS.
AND FOR
WHO?



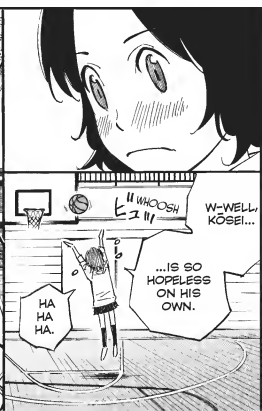
WELL,
JUST
SWALLOW
YOUR PRIDE
AND SAY
THAT.

TO
HIM.

YOU DON'T
NEED TO
DEVALUE
YOURSELF BY
BRINGING
SOMEONE
ELSE INTO
THE PICTURE.



CLANK



"WHOOSH"
エゴッ

W-WELL,
KŌSEI...

HA
HA
HA.

...IS SO
HOPELESS
ON HIS
OWN.



I'M
JUST...

...TRYING
TO LOOK
GOOD.

I'M
NOT
DOING
THAT.



I WANT TO
LISTEN IN ON
WHAT THEY'RE
TALKING
ABOUT.

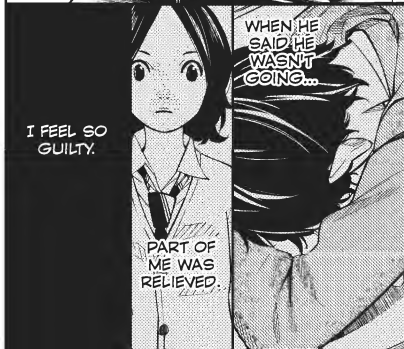
IT
MAKES ME
NERVOUS,
AND I
GET ALL
IRRITATED.

I START
WANTING TO
MAKE SNIDE
COMMENTS.

THAT'S
EXTREME.

THE
TRUTH
IS...

...I WISH HE
WOULDN'T
GO SEE
HER.



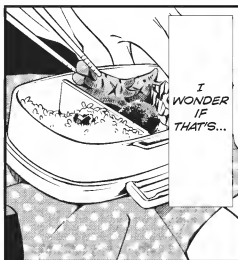
I FEEL SO
GUILTY.

PART OF
ME WAS
RELIEVED.

WHEN HE
SAID HE
WASN'T
GOING...







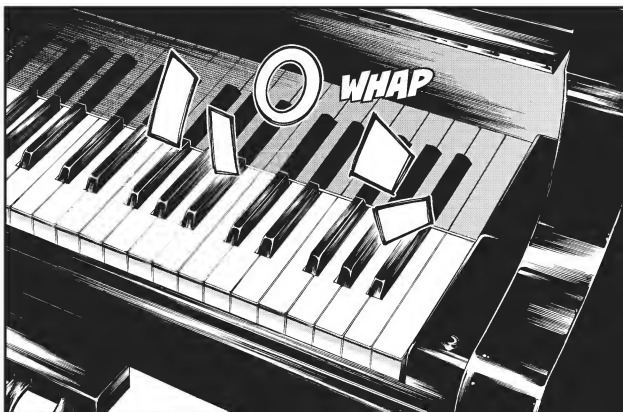
I
WONDER
IF
THAT'S...

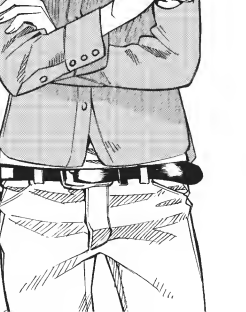


AND CON-
FRONTING
PARTS OF
MYSELF
I NEVER
KNEW.

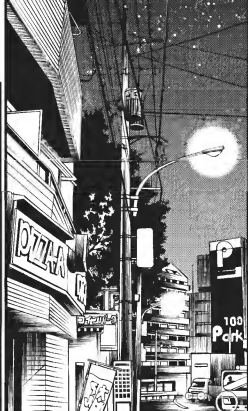
I'M
DISCOVER-
ING ALL
THESE
SIDES TO
MYSELF
I NEVER
KNEW.

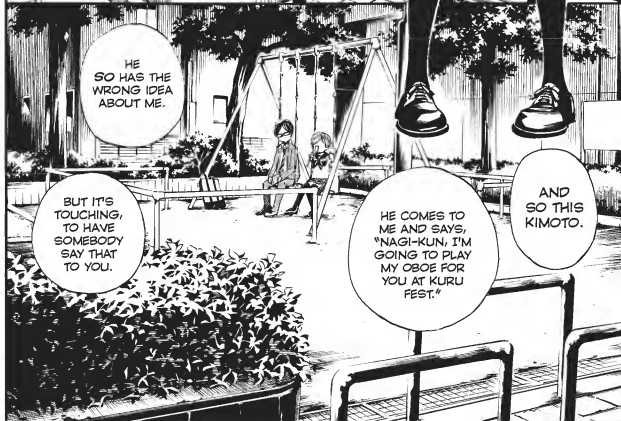
...ANOTHER
PART OF
BEING IN
LOVE.

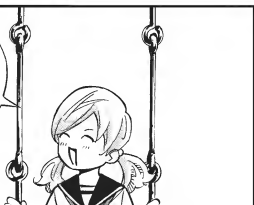












I'M
SORRY.

I DIDN'T
MEAN TO
WORRY
YOU.

IT'S JUST
BORING
WHEN
YOUR
ENEMY'S
BEING
SUCH A
WIMP.

ARE YOU
STUPID
?!

I WASN'T
W-W-W-WORRIED!

ME?
WORRIED
??

I'M JUST
TRYING
TO MAKE
MYSELF
FEEL
BETTER.

THE UGLY
PHANTOM.

IT'S JUST
MY OWN
SELFISH
WAY...

...OF MAKING
UP FOR NOT
BEING ABLE TO
HELP.

SO
...

...DON'T
THANK
ME.



PLAYING
FOR
SOMEONE
ELSE...

KIMOTO-
KUN WILL
BE A GOOD
MUSICIAN.

...IS MUCH
MORE
IMPORTANT
THAN I USED
TO THINK.

WHAT?
YOU THINK
SO?

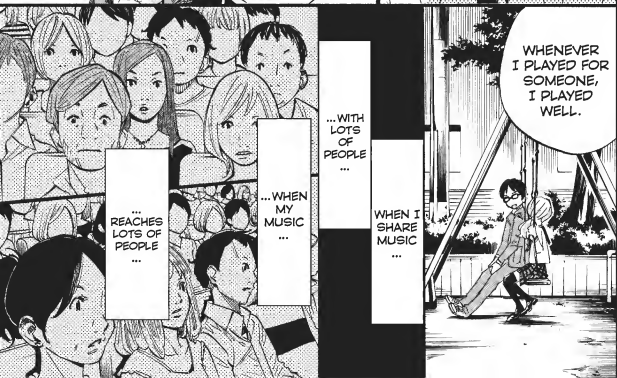


WHEN YOU
STARTED
PLAYING
THE
PIANO...

...THAT
WAS FOR
SOMEONE
ELSE, TOO,
RIGHT?

FOR
SOME-
ONE
ELSE?

WHAT
ARE YOU
PLAYING
THE
PIANO
FOR?



WHENEVER
I PLAYED FOR
SOMEONE,
I PLAYED
WELL.

...WITH
LOTS
OF
PEOPLE
...

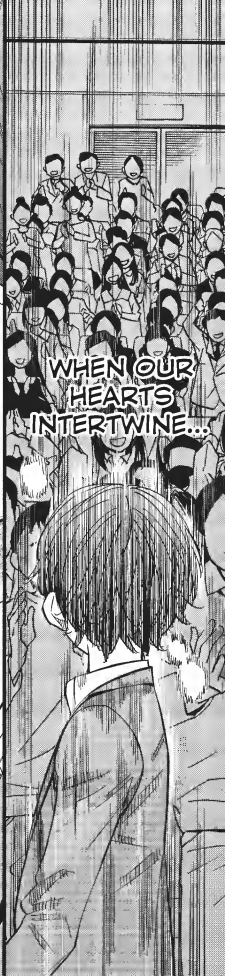
...WHEN
MY
MUSIC
...

WHEN I
SHARE
MUSIC
...

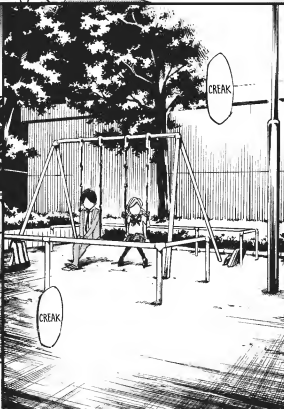
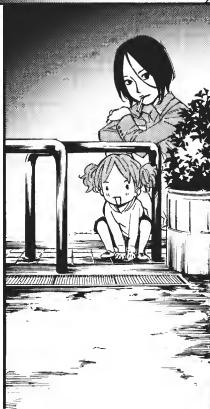
...
REACHES
LOTS OF
PEOPLE
...

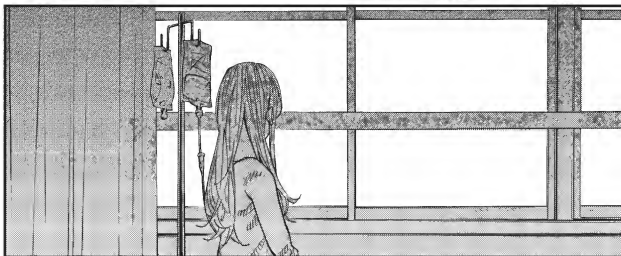
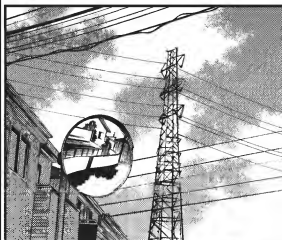
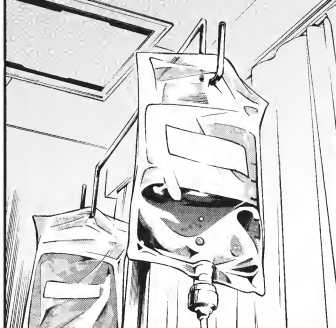


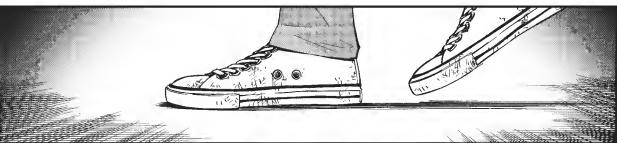
...MAYBE
THAT'S
WHEN MUSIC
TRANSCENDS
WORDS.



WHEN OUR
HEARTS
INTERTWINE...









COME
IN.

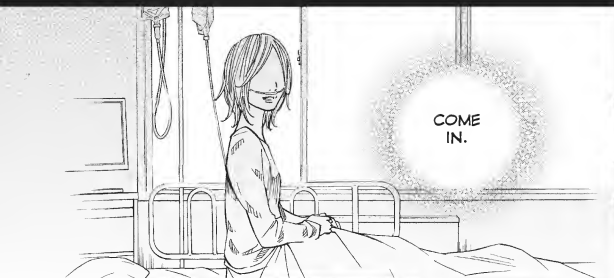
I
DON'T
WANT
TO
HEAR
IT.

I
DON'T
WANT
TO
HEAR
IT.

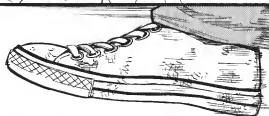
I DON'T
WANT TO
HEAR ANY
STUPID
RAVEL.



WANT TO COMMIT DOUBLE SUICIDE WITH ME?



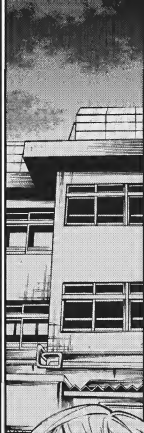
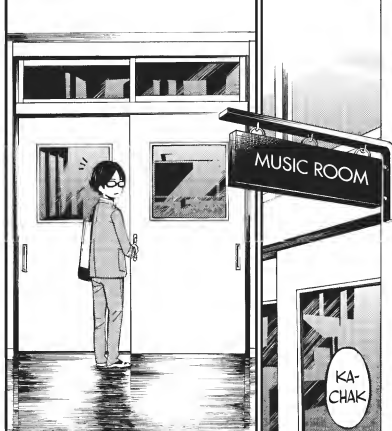
COME
IN.



I DON'T
WANT TO
THINK
ABOUT
ANY-
THING.

I
DON'T
WANT
TO
HEAR
IT.

I WISH I COULD JUST STOP
HEARING EVERYTHING.



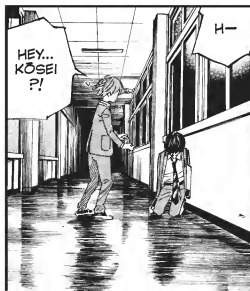
YO.





AFTER
EVERYTHING
KAORI-CHAN
HAS DONE
FOR YOU.

WHAT
ARE YOU
RUNNING
FROM?



HEY...
KŌSEI
?!
H—



ドッ
WHAM

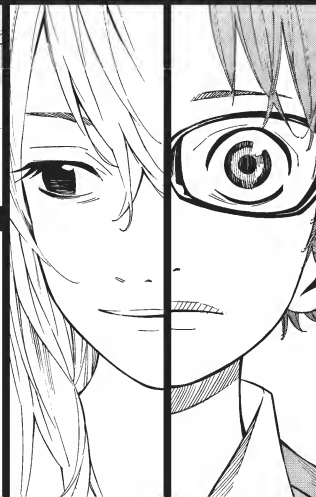
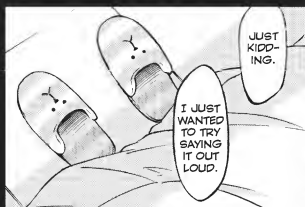
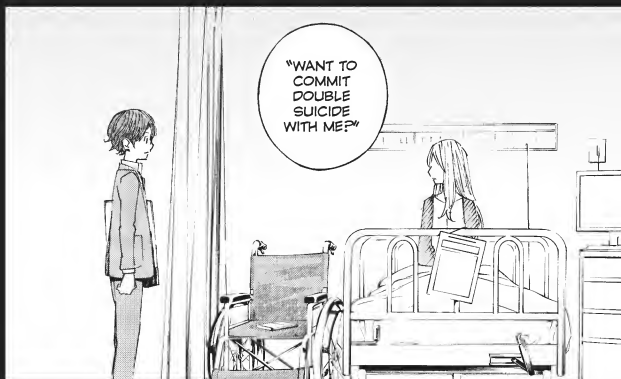


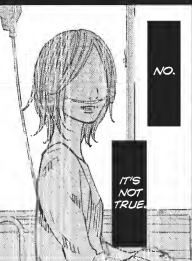
HEY.

GRAB

LOOK
AT ME!







NO.

IT'S
NOT
TRUE.

I'M
SORRY.



IT'S
JUST...

...IT
LOOKS
LIKE...



I DON'T
MEAN TO
REMIND
YOU...

...OF
THINGS
YOU
DON'T
WANT TO
THINK
ABOUT.



...I'M
NOT
DOING
SO
WELL.



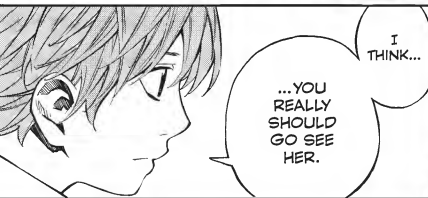
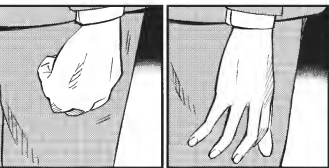
...MAYBE
IT WOULD
HAVE BEEN
BETTER IF
WE'D NEVER
MET.

IF THIS IS
HOW IT WAS
GOING TO
TURN OUT...



WHAT AM I
SUPPOSED
TO SAY TO
HER?

I COULDN'T
SAY ANYTHING.







I WISH I
HAD SOME
CANELE.



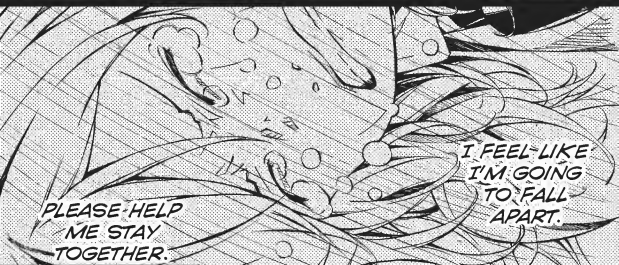
ACCOM-
PANY
ME!



PLEASE.



ENTER A PIANO
COMPETITION.



PLEASE HELP
ME STAY
TOGETHER.

I FEEL LIKE
I'M GOING
TO FALL
APART.



...WHAT
TO TALK
ABOUT.

...I DON'T
KNOW...

BUT...

A
MAN'S
GOTTA
ACT.

COME
ON.

YOU'LL
KNOW
WHEN
YOU GET
THERE.

...WHETHER
YOU CAN
OR NOT.

I...

THE
GIRL WILL
HELP YOU
FIGURE
OUT...

...CAN'T.





JUST GO
BACK TO
BEFORE.





ALL THE
SCENES YOU
ENGRAVED IN
MY MEMORY...

...THAT
I NEVER
WANT TO
FORGET.

...BEAT-
ING ME
TO THE
GROUND
...

AFTER
ALL
YOUR
YELLING
AT ME...

...DRAG-
GING
ME...

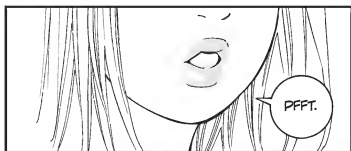
...KICKING
AND
SCREAMING
ONTO THE
STAGE.

AFTER
ALL
THE...

SCRUNCH

Pâtisserie
UENO

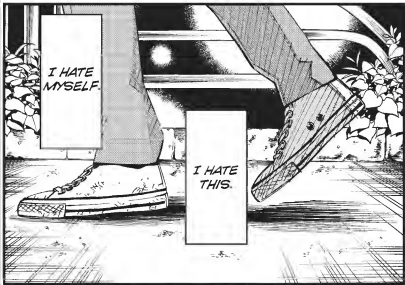






I'M
JUST...
SAD.

AND...



I HATE
MYSELF.

I HATE
THIS.

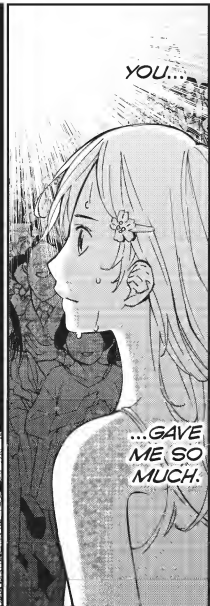


FOR THE
GIRL I LOVE,
I WOULD
DRINK MUD
THROUGH A
STRAW.



CAN'T
I...

...DO
ANY-
THING
FOR
YOU?



YOU...

...GAVE
ME SO
MUCH.



I WANT
HIM TO
NOTICE
ME. I
WANT HIM
TO LOOK
MY WAY...

KOHARU
DREW IT!

AND
I'LL DO
IT WITH
THE
PIANO.

...AND SEE
THAT I'M
HERE.



ONE
DAY IN
NOVEM-
BER.

A
O
K
A

MIDDLE
SCHOOL

HIGH
SCHOOL

KURUMI SCHOOL
FESTIVAL

CAFE

◀ MUSIC HALL

KURUMIGAOKA
CONCERT

MELODY OF
AUTUMN...

BEGINS AT 13:00

MUSIC HALL



Your Lie @ April

Copyright © 2014 by [illegible] All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without prior written permission from the publisher.

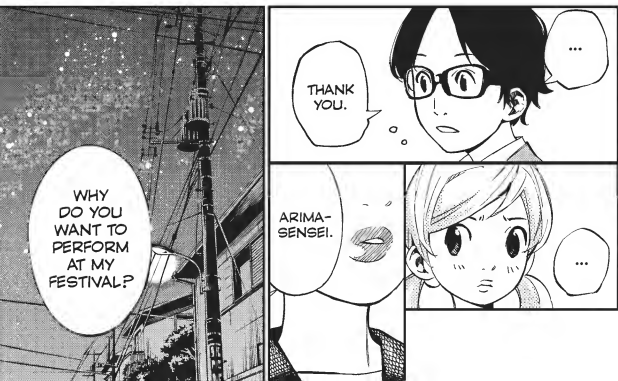
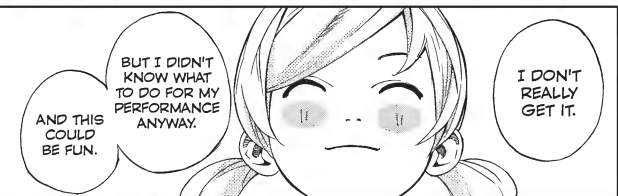


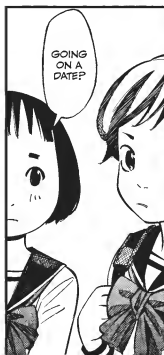
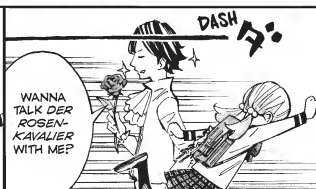
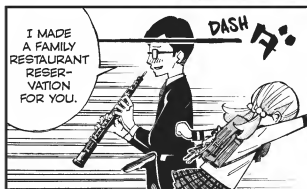
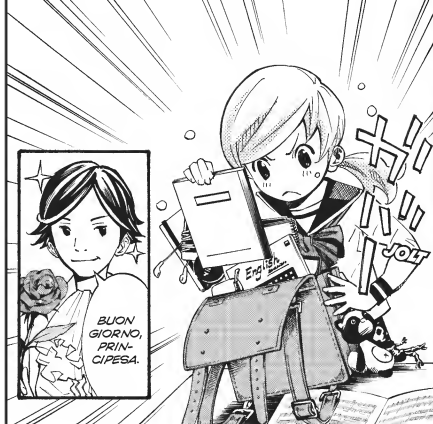


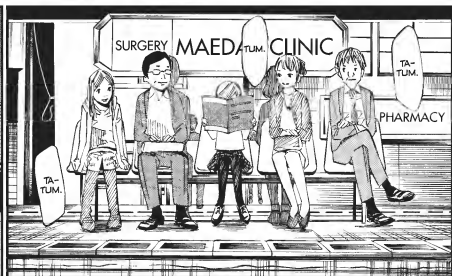
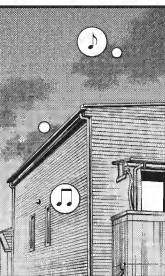


OKAY.

WHAT
?!





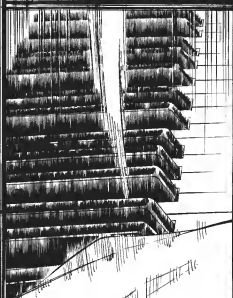
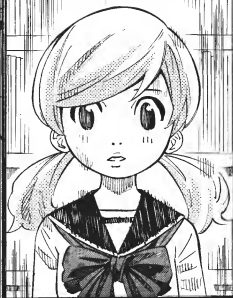


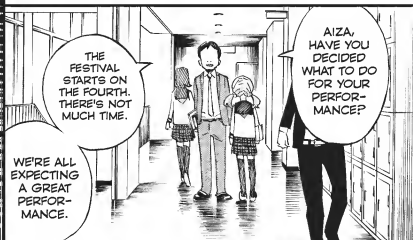
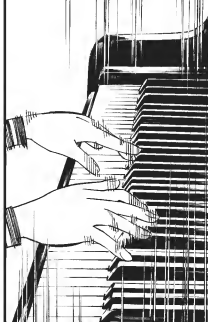
HIS
ACCURACY...

NO
WAY.

...IS BETTER
THAN IT WAS
YESTERDAY.

HOW
MANY
TIMES
HAS HE
BEEN
OVER
THIS?





THE
FESTIVAL
STARTS ON
THE FOURTH.
THERE'S NOT
MUCH TIME.

WE'RE ALL
EXPECTING
A GREAT
PERFORM-
ANCE.

AIZA,
HAVE YOU
DECIDED
WHAT TO DO
FOR YOUR
PERFORM-
ANCE?



IT'S
PITCH
BLACK
OUT-
SIDE.

NAGI!

LET'S
GO
HOME.



AREN'T
YOU
GONNA
EAT?

?

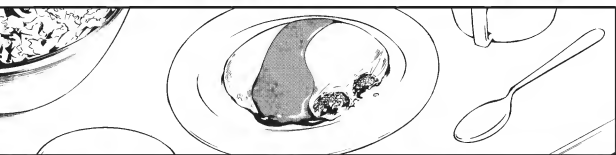
...NOT
HUNGRY.

CUTTER

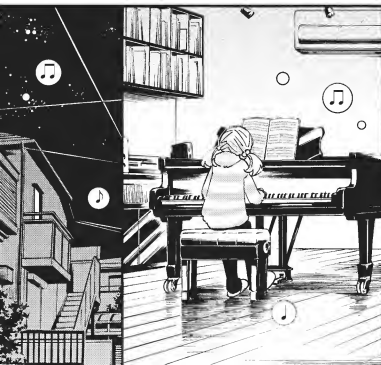
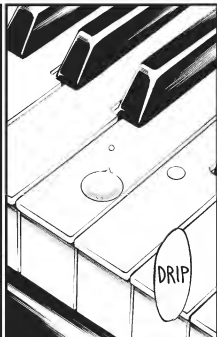
NO.

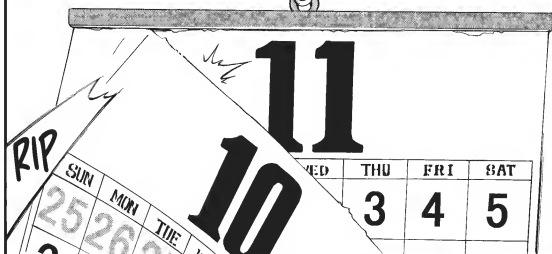
I'M
JUST...











FOUR
MORE
DAYS.



JUST
WHAT
I'VE BEEN
WAITING
FOR.

SCRUNCH

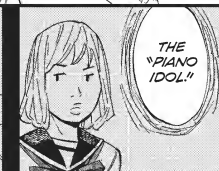


FOUR
MORE
DAYS.



PEOPLE
ONLY
LIKE HER
'CAUSE
SHE'S
CUTE.

GOOD
LUCK.



THE
"PIANO
IDOL!"

...TO
MAKE
THIS
PIECE
MINE.

ONLY
FOUR
DAYS...

SHE'LL
TAKE THE
TOP, NO
SWEAT.

GOING
FOR THE
LOLICON
VOTE.

HER
PARENTS
MUST
BE SO
PROUD.

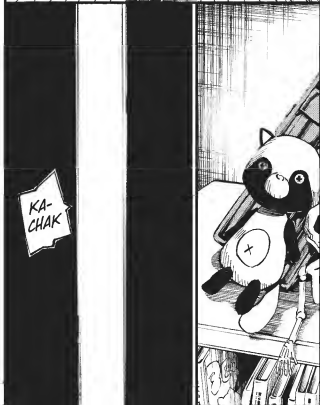
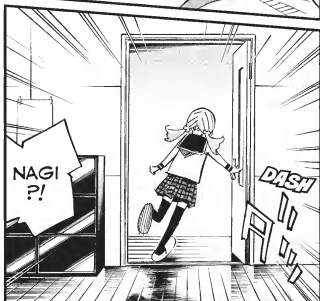
**FOUR
WHOLE
DAYS...**

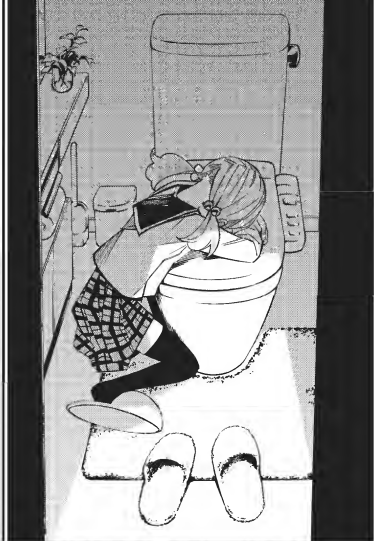
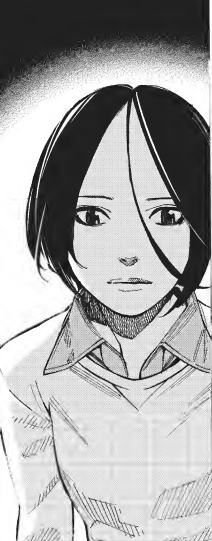
I HEAR A
MAGAZINE
WRITER'S
COMING TO
SEE NAGI.

...TO
ENDURE
THIS
TORMENT.

GOOD
LUCK.

IN THE
END,
SHE'S
JUST A
PRETTY
FACE.





I AM AN
UTTER
FAILURE
AS A
TEACHER.

I SHOULD
HAVE PAID
MORE
ATTENTION.



MOM.

HELP
ME.

MY
EARS.



NAGI.



...SCARED.

I'M...



...IS
ABOUT
TO
HAPPEN
AGAIN.

THE
SAME
THING...



ALL
THE
SLAN-
DER...

ALL
THE
ATTEN-
TION...

I'M
SCARED—
SO SCARED
I CAN'T
STAND IT.

THIS HAS
NEVER
HAPPENED
BEFORE.



...BEEN
SO
AFRAID
TO BE
JUDGED
BY
OTHER
PEOPLE.

I'VE
NEVER
...



IT'S JUST
A LITTLE
FESTIVAL
ENTERTAIN-
MENT.

IT'S
NOWHERE
NEAR AS
IMPORTANT
AS A
COMPE-
TITION.

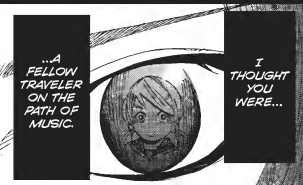


YOU'RE
MY
ENEMY?



I KEPT
IT UP
OUT OF
HABIT.

I ONLY
STARTED
THE PIANO
BECAUSE I
WANTED TO
BE WITH MY
BROTHER.



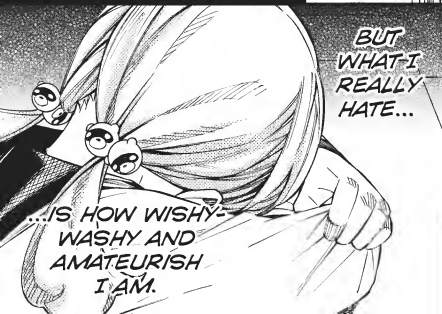
...A
FELLOW
TRAVELER
ON THE
PATH OF
MUSIC.

I
THOUGHT
YOU
WERE...



I HAVE
TO
CATCH
UP TO
KŌSEI
ARIMA.

I HAVE TO
CATCH UP
TO HIS
LEVEL OF
RESOLVE.



BUT
WHAT I
REALLY
HATE...

...IS HOW WISHY-
WASHY AND
AMATEURISH
I AM.

I HATE
KŌSEI
ARIMA.

...THAT
YOU'RE
DOING
YOUR
BEST.

IF YOU'RE
AFRAID TO
GO ON STAGE,
THAT'S JUST
PROOF...



...IS
CONDENSED
INTO JUST
A FEW
MINUTES
ONSTAGE.

EVERYTHING
ABOUT YOU...

AND I'M
SURE...

IT'S
SCARY.

AND IT
DOESN'T
MAKE
SENSE.

...TAKESHI
AIZA-
KUN IS
SCARED,
TOO.

WE'RE
ALL
SCARED.

I'M
SCARED.

KOSEI'S
SCARED.



BECAUSE
AFTER
THOSE FEW
MINUTES...

...THERE'S A
MOMENT THAT
MAKES UP FOR
EVERYTHING.



...SETO-
SENSEI
?

SO...

WHY...

WHY
ARE YOU
STILL A
PIANIST?



WHEN MY
MUSIC
REACHES
LOTS OF
PEOPLE...



...MAYBE
THAT'S
WHEN
MUSIC
TRANS-
CENDS
WORDS.

WHEN
OUR
HEARTS
INTER-
TWINE...



THAT
MOMENT
MAKES
IT ALL
WORTH
IT.



ALL THE
MONTHS
OF AGON-
IZING...

...YELL-
ING,
SCREAM-
ING...

...SUFFER-
ING,
STRUG-
GLING.

CLAMP
+!!
+!!

...WE'RE
IN LOVE.

?!
O

!! GYAA
#x

GOT-
CHA!!

DON'T
HOG THE
BATH-
ROOM!!

KOHARU,
AT LEAST
GO FOR
THE LEFT
LEG!!

BASH
BASH

UNCLE
!

!! GYAA
#x

UNCLE
!

IT'S A
LITTLE
LIKE...

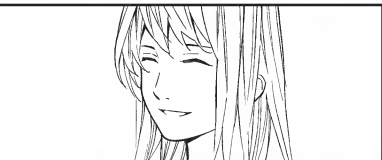
WE'RE ALL
OBSESSED
WITH THAT
MOMENT.

THE BATH-
ROOM ISN'T
WHERE YOU
BELONG.

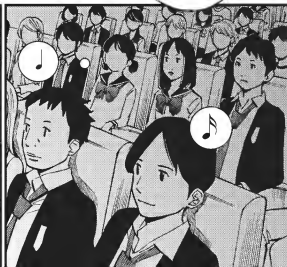
MAYBE
WE'RE
ALL JUST
HOPELESS.







CLAMOR







FREAK
OUT
MORE!

WHAT
ABOUT
YOU,
ARIMA-
SENSEI!
YOU'RE SO
CALM!!

I'M JUST
SO OVER-
WHELMED
BY IT ALL...

...I
HAVEN'T
HAD TIME
TO BE
NERVOUS.

WH-
WHAT
?!

WINCE

YOU
OKAY
?

I-I-I-I-
I'M FINE,
AS IF YOU
EVEN
NEED TO
ASK!!

RUSTLE

THAT'S
RIGHT.

...WERE
SHAKING,
TOO.

...
YOU
...

WHEN
WE
FIRST
MET...



IT'S
ALMOST
OUR
TURN.



NUMBER 6,
KIGUCHI-
SAN. PLEASE
GET READY.



SHE'S SURE
TO BE A
FIRST-RATE
MUSICIAN.

SHE'LL
PROBABLY
PLAY SOME-
THING CUTE
AND DAINTY
AGAIN.



OH, THE
GIRL
WITH THE
FAMOUS
BROTHER.

IT'S
ALMOST
AIZA'S
SISTER'S
TURN.



B-
DMP

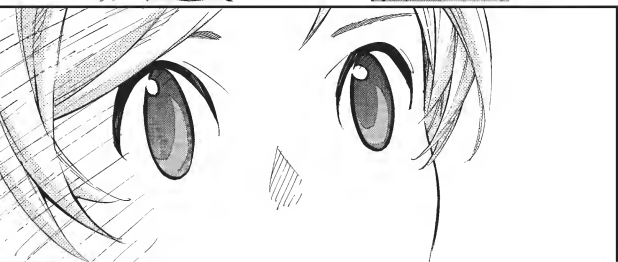
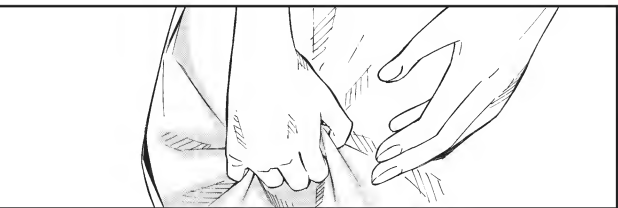
B-
DMP



B-
DMP

B-
DMP

B-
DMP





OPEN
YOUR
HANDS
AND
RELAX.

IF YOU
CLENCH
YOUR
FISTS LIKE
THAT, YOUR
FINGERS
WILL GET
STIFF.



WHAT
ARE YOU
DOING,
YOU
PERVERT!

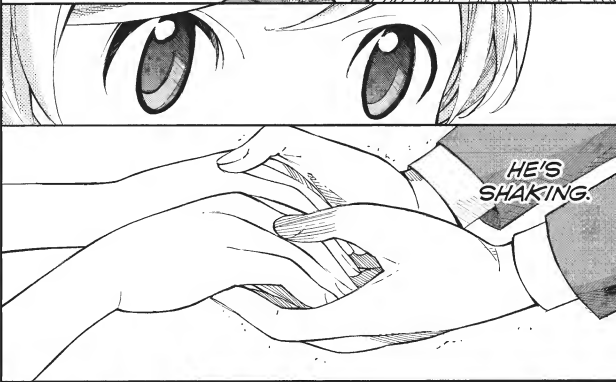
SEXUAL
HARRASS-
ER!

WHOMP
WHOMP
WHOMP

OW!

WHOMP

DON'T
KNEE
ME!



HE'S
SHAKING.



YOU'RE
FEELING
THE
PRESSURE,
TOO?

I'M
SCARED,
KŌSEI'S
SCARED.

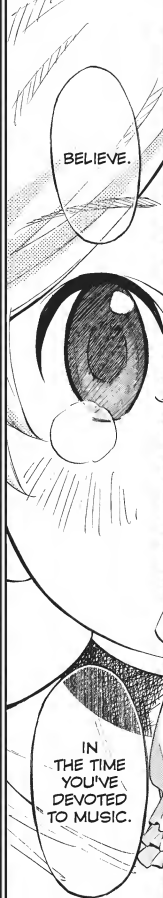
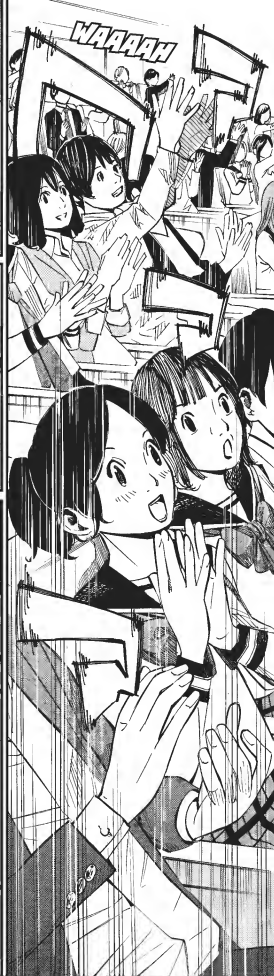
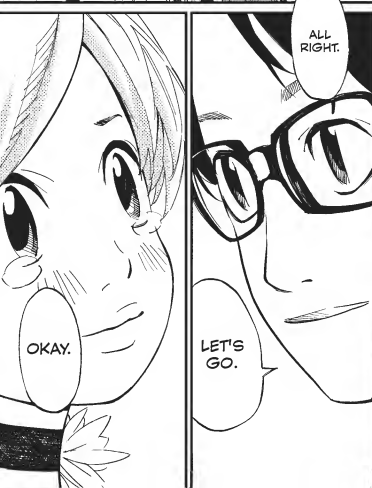
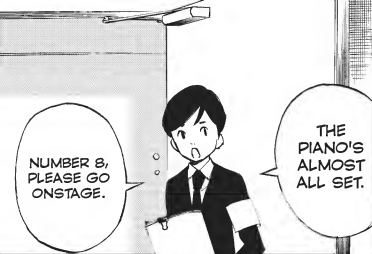
WE'RE ALL
SCARED.

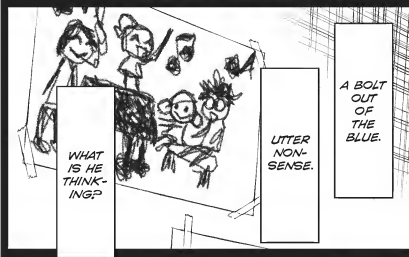
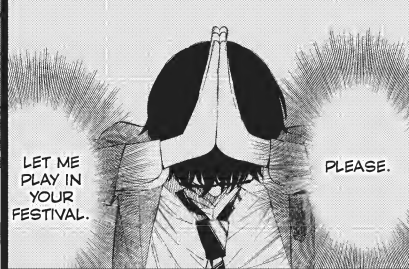
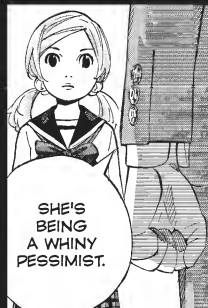
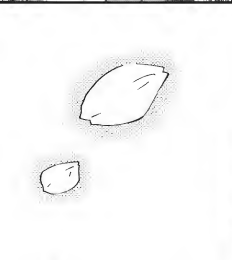
YOU'RE
SCARED,
TOO?



JUST LIKE ME.









SHE'S CUTE.

GRRR!

NAGI !!

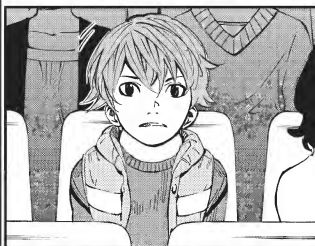
THAT BOY!!

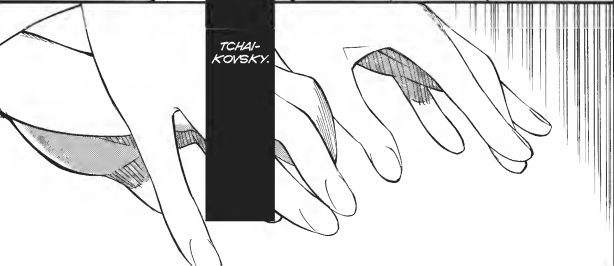
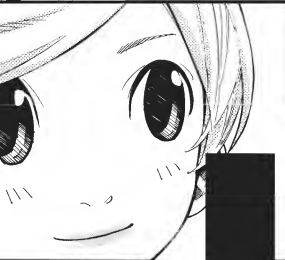
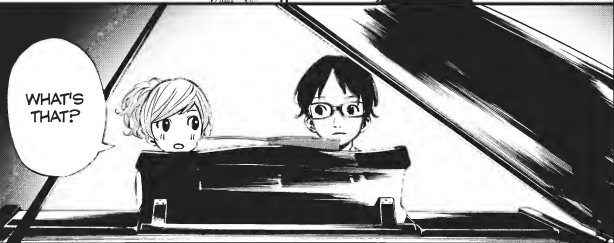
HUH?

NO WAY!

ARIMA ?!

THAT
SOMETHING
MIGHT
CHANGE.





IT
HASN'T
BEEN
THAT
LONG
SINCE
I LAST
SAW
HER.

THIS
HAS
TO
BE A
JOKE.

BUT
SUDDENLY SHE'S
RIDICULOUSLY
GOOD.

YEAH.

OKAY.

THE
INTRODUCTION
COULDN'T HAVE
BEEN BETTER.

FROM THE
SLEEPING
BEAUTY:
"THE ROSE
ADAGIO"
AND "THE
GARLAND
WALTZ."



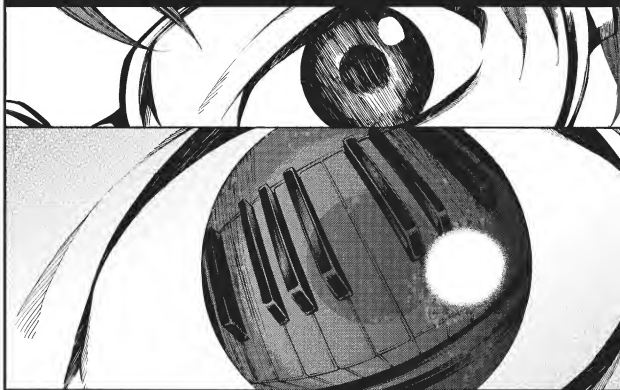


I CAN
STILL
HEAR...

...THE
PIANO.

I'M NOT
CONCEN-
TRATING.

IT'S GETTING IN THE WAY.



YOU'RE GETTING IN THE WAY.



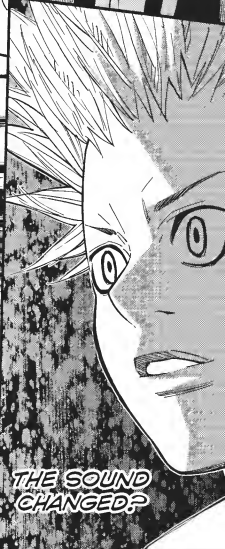
*SO
DISAPPEAR.*



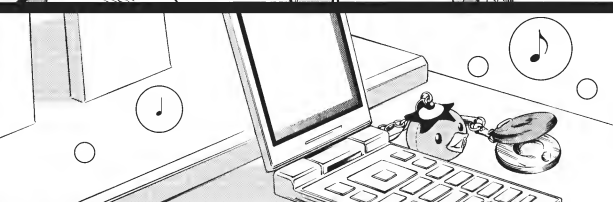


JUST
NOW...

THE
SOUND,
IT...



THE SOUND
CHANGED?

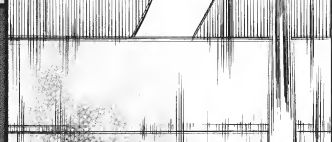
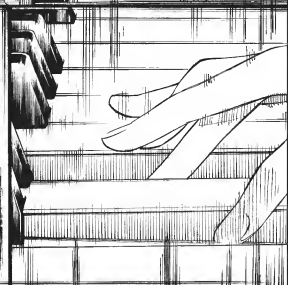


THOSE WHO GAZE INTO THE ABYSS /END



Your Lie @ April

I met the girl under full-bloomed cherry blossoms, and my fate has begun to change.



WHAT
ARE YOU
DOING...

...PILING
ALL THIS
PRESSURE
ONTO
ME?!



"THE GARLAND WALTZ" FROM
THE SLEEPING BEAUTY

YOU'RE
SUPPOSED
TO BE
BACKING
ME UP!

WHAT
ARE YOU
DOING?!

WHAT
ARE YOU
THINK-
ING?!

THIS
IS...

THIS
RHYTHM.

IDIOT.

LIAR.

THIS
ELECTRIC
ATMOS-
PHERE.

CON
ARTIST.

ALL
OF
IT.

...NOTHING
LIKE WE
PRACTICED
!!

THIS
IS THE
PIANIST...

...KŌSEI
ARIMA.

HE'S
LOST
CONTROL!

IT'S
LIKE...

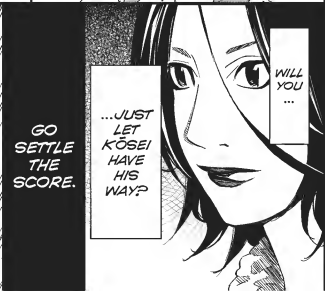
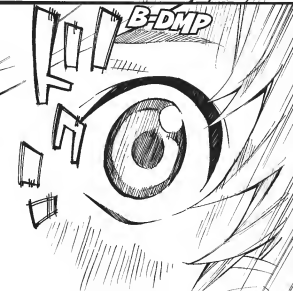
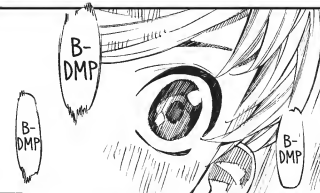
THE
TEMPO
IS AB-
NORMALLY
FAST.

THE
LOWER
PART IS
STARTING
TO
STAND
OUT.

WHOA.

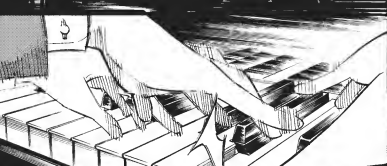
BUT HE'S
STARTING TO
OVERWHELM
THE MAIN
MELODY.

HE'S
PLAYING
THE LOW
PART.





DON'T BACK
DOWN ONE
STEP!!



OH
YEAH.
IN THE
WALTZ...



THAT'S
RIGHT,
NAGI.

YOU ARE
THE STAR
OF THIS
PERFORM-
ANCE.

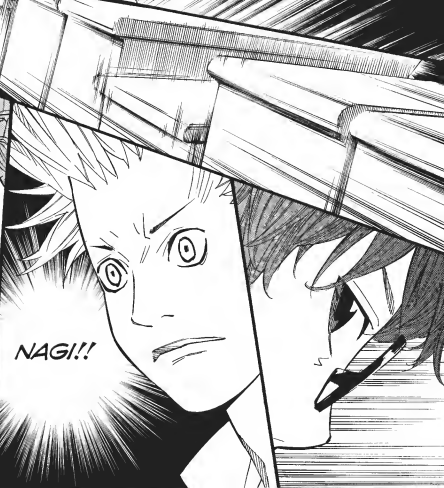


BRING
IT ON!



OOH!

LITTLE
AIZA'S
FIGHTING
BACK!



NAGI!!

THE
MELODY...

...SWITCHES
TO THE LOWER
PART!!

HE
WON'T
GET
AWAY
FROM
ME!!

RESPOND
INSTANTLY!

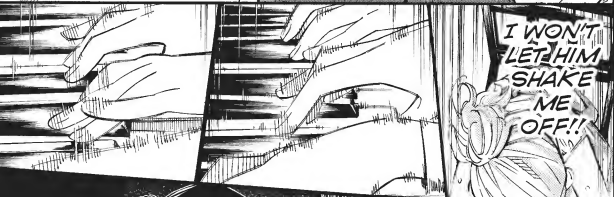
HONE
THOSE
EARS!

ARIMA'S
LEAD HAS
TAKEN
OFF
RUNNING.



...AND
DON'T
LET
GO!!

CHOMP
ONTO
KŌSEI
ARIMA...



I WON'T
LET HIM
SHAKE
ME
OFF!!



COULD
SHE
ALWAYS
PLAY
LIKE
THIS?

...BUT
SHE
CAN
TAKE
IT.

...AND
DRAG-
GING HER
AROUND...

HE'S
PILING
THE
PRESS-
URE
ON.....

SHE'S
NOT
BACK-
ING
DOWN
!!



THAT
TIME
...

...
WASN'T
WASTED.



TWO
MONTHS
AGO...

...HE
WOULD
HAVE
LEFT ME
IN HIS
DUST.

...IS ALIVE.

THE TIME I
DEVOTED TO
THE PIANO...



TMP

TCH

I GOT
CARRIED
AWAY!!

TOO
SLOW!

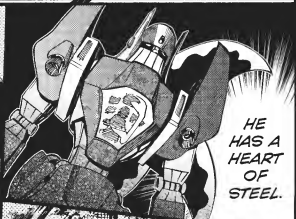
TEE
HEE
HEE!



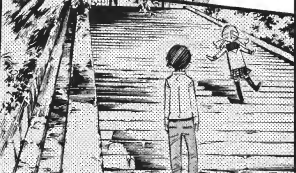
HE'S LIKE A
SUPERALLOY,
YOU KNOW?



LIKE A
ROBOT.



HE
HAS A
HEART
OF
STEEL.



BECAUSE
WHEN HIS
HANDS
TOUCHED
MINE...

...THEY
WERE
WARM.

I
KNOW.

THIS GUY
DOESN'T
HAVE A
HEART OF
STEEL.

...IS NO
SUPER-
ALLOY.

KŌSEI
ARIMÁ...

NO.

TOO
SLOW.

OBSE-
QUIOUS.

WISHY-
WASHY.

AN IM-
MATURE
BRAT.

GOOD-
FOR-
NOTHING.

AND
A BIG
OLD
NAG.

HE'S
WEIRDLY
STUB-
BORN

IT'S LIKE
SHE'S
HAVING AN
AWAKENING.

PIANO TEACHER
KOSUKE OKA

...ALL
OF HER
QUIRKS.

HE
KNOWS
HER
PERSON-
ALITY...

...TAK-
ING
THE
LEAD...

HE'S
URGING
HER
FOR-
WARD...

...AND
FOLLOW-
ING
BEHIND.

I
KNEW
LITTLE
AIZA
COULD
PLAY.

BUT...

WAS SHE
ALWAYS
THIS
INTENSE?

...FEELS
VERY
FAMILIAR.

EACH
AND
EVERY
MOMENT
WE
CONNECT
WITH
EACH
OTHER...

...THEIR
WALTZ.

THIS IS
WITH-
OUT A
DOUBT...

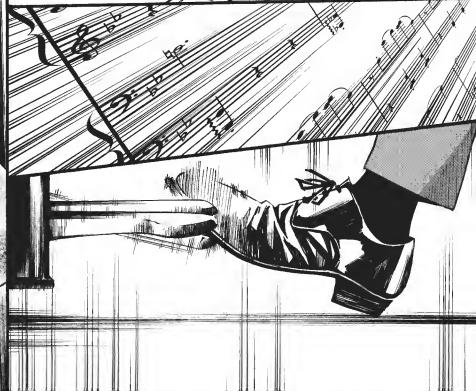
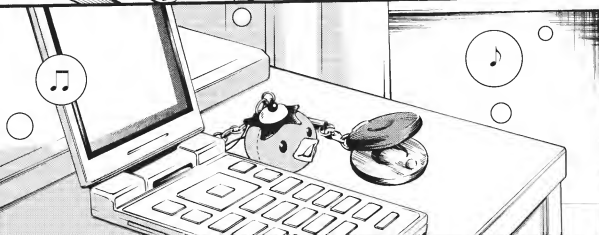
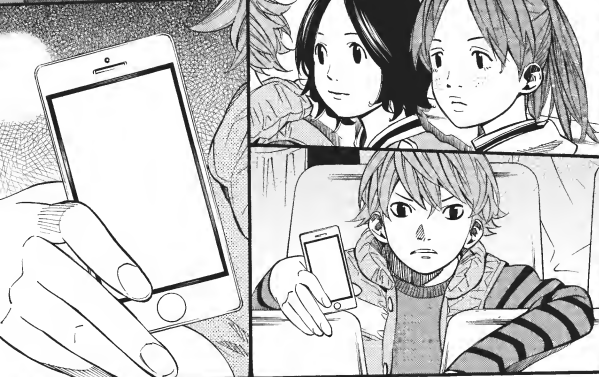
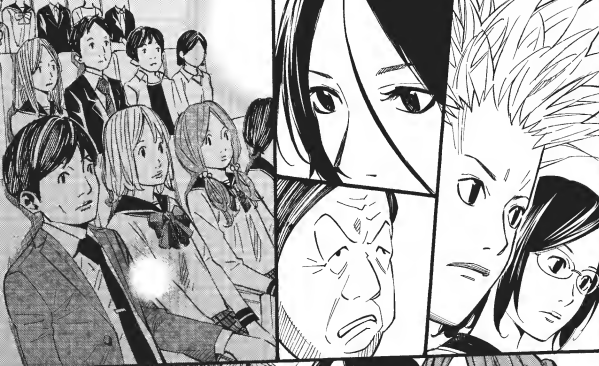
THE PORK
BUNS WE
ATE ON THE
WAY HOME
WERE
DELICIOUS.

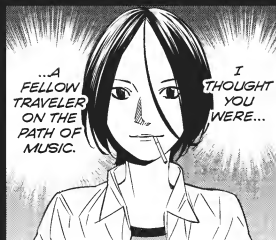
SPURRING
HER ON TO
GROW.

HE'S
CARRY-
ING HIS
PART-
NER...

THE
POTATOES
WE ATE
AT THE
SHRINE
WERE
YUMMY.

...WHER-
EVER HE
WANTS
HER TO
GO.



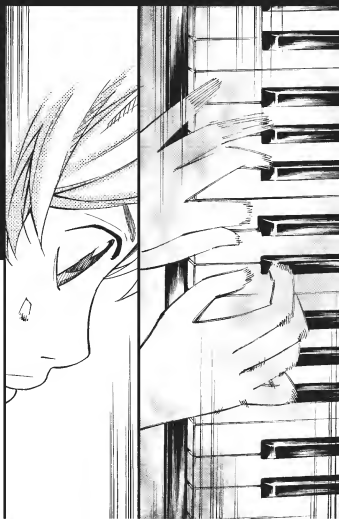


...A
FELLOW
TRAVELER
ON THE
PATH OF
MUSIC.

I
THOUGHT
YOU
WERE...

...I'M
NOTHING
AS
RESPECT-
ABLE AS
THAT.

SETO-
SENSEI...



THE DARK
BATHROOM...

...IS NOT
WHERE YOU
BELONG.

NAGI.

THAT'S
WHY I
PLAY
THE
PIANO.

I JUST
LOVE MY
BROTHER
AND
WANT TO
GET HIS
ATTEN-
TION.

IMPURE
MOTIVE!

THESE
LAST
FEW
WEEKS...

ONII-
CHAN.

...I
GAZED
INTO
THE
ABYSS.

...JUST
FOR A
LITTLE
WHILE...

CLENCH



IT HURT
SO MUCH
TO FACE
MYSELF
AND HOW
POWERLESS
I WAS.

I WANTED
TO RUN
AWAY!

I
CRIED,
I LET
IT ALL
OUT.

I WAS SO
IMMERSED
IN MUSIC
I FORGOT
TO EAT OR
SLEEP.

BUT.

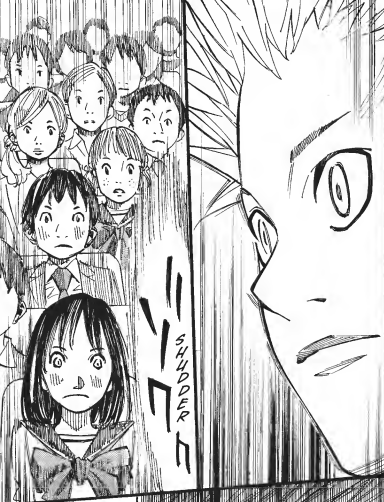
...IS
MUCH
MORE
IMPOR-
TANT.

PLAYING
FOR
SOME-
ONE
ELSE...

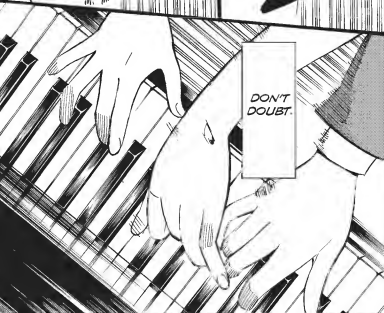
BUT
THE
THING
IS...

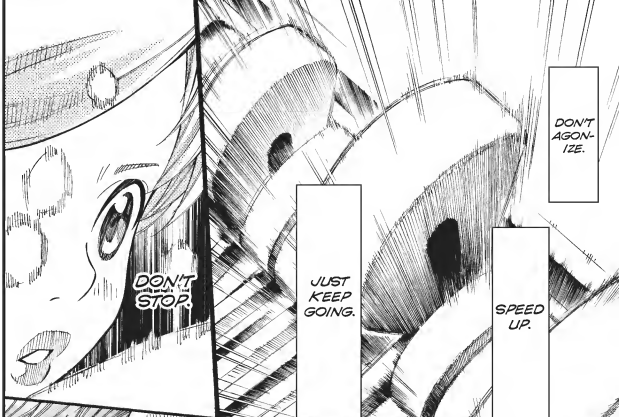
YOU
FELT...

...THE
SAME
WAY,
DIDN'T
YOU,
ONII-
CHAN?



**I
DON'T
WANT
TO SEE
YOU
LIKE
THAT!!**





DON'T
AGON-
IZE.

DON'T
STOP.

JUST
KEEP
GOING.

SPEED
UP.

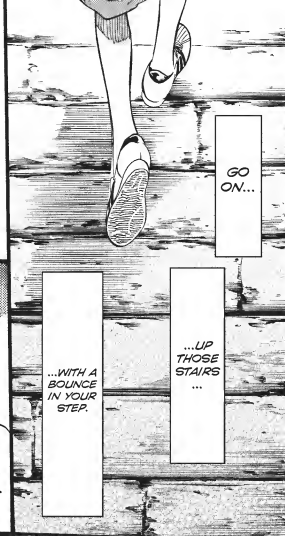


IF YOU
HAVE TO
WORRY,
THEN
TAKE IT
TO THE
SHRINE!

BROOD-
ING
ISN'T
YOUR
STYLE.



OO-
OH...



GO
ON...

...WITH A
BOUNCE
IN YOUR
STEP.

...UP
THOSE
STAIRS
...



LET
ME...

...FOLLOW
YOU
FROM
BEHIND.



YOU'RE
AMAZ-
ING,
NAGI.

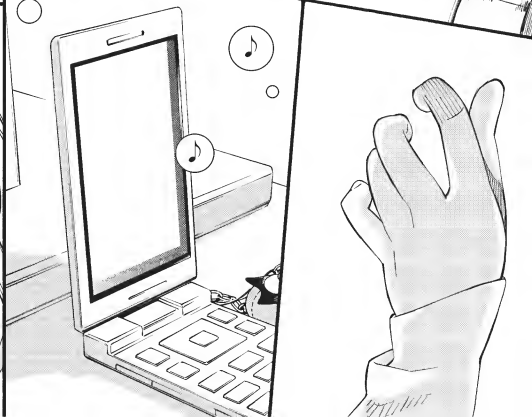
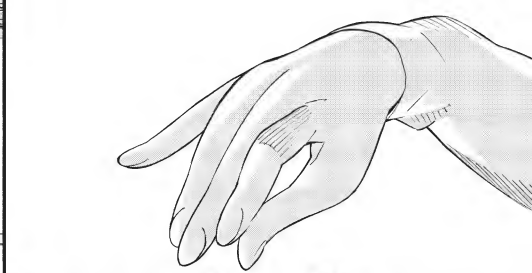
WOW.



AND,
LIKE YOU
DID THAT
DAY...



*YOU'RE MY
SUPERHERO.*





...YOU
SEE
YOUR-
SELF

...
KŌSEI
?

...IN
NAGI,
DON'T
YOU...



YES.

JUST AS
NAGI SAW
HERSELF
IN YOU...



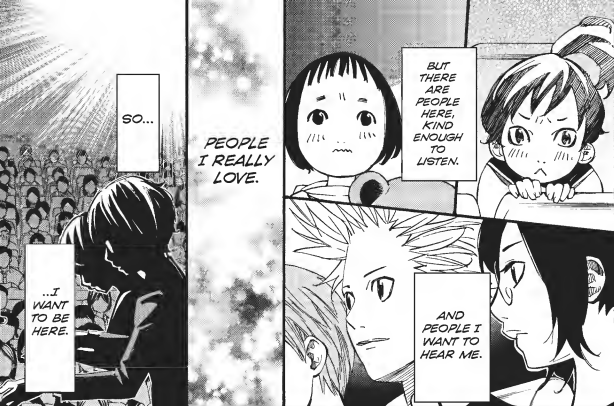
I'M NOT
READY...

...TO DEVOTE
EVERYTHING
TO MUSIC.



UNLIKE
EVERY-
ONE
ELSE
HERE, I
DON'T
DREAM
OF
BEING
A PRO.



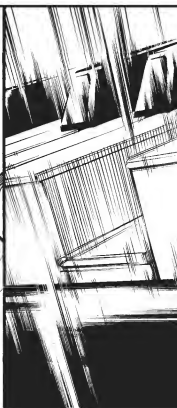


IS THAT SO WRONG?



THE SPOTLIGHT...

...*REALLY*
SUITS A
PIANIST.





WHY...

...AM I
IN THE
AUDIENCE,
LOOKING
UP AT THE
STAGE?



WHY?

WHAT
AM I
DOING
HERE?



...
NOW
NAGI.



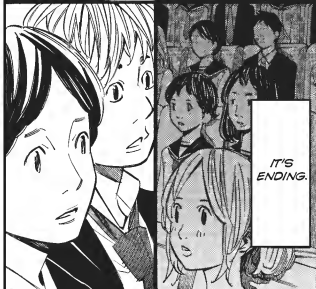
FIRST
EMI...



AREN'T
I...

...SUPPOSED
TO BE UP
THERE?

ARIMA.



IT'S
ENDING.

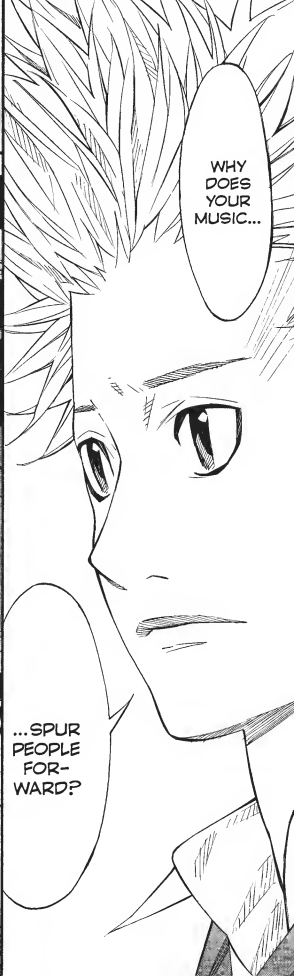


THIS
FEELS
STRANGE.

OH.

...SPUR
PEOPLE
FOR-
WARD?

WHY
DOES
YOUR
MUSIC...





BUT I
WANT
TO KEEP
PLAYING
UNTIL
I PASS
OUT.

I'M
SO
TIRED.

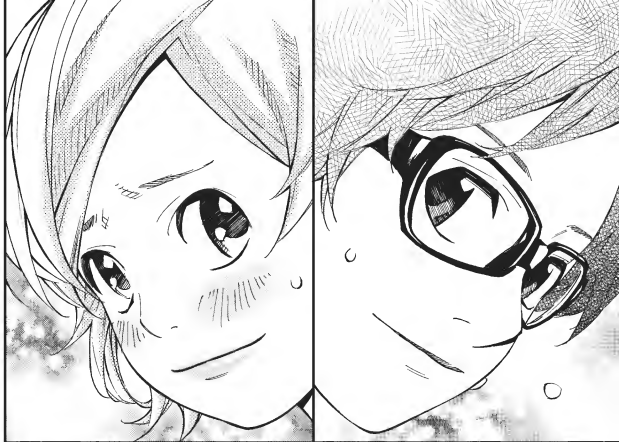
THERE'S A
HORIZON...

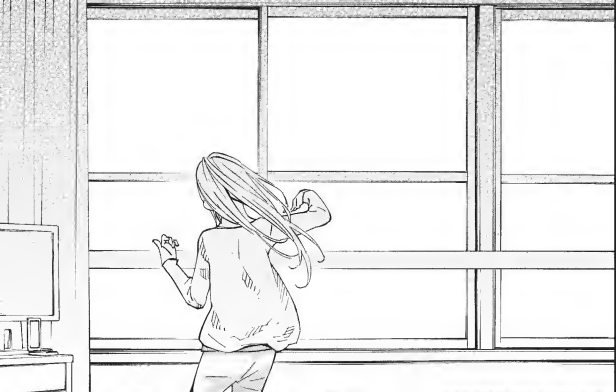
...THAT I'VE
NEVER SEEN
BEFORE,
SPREADING
OUT BEFORE
MY EYES.



DID I
FACE
IT IN
EARNEST
?

DID I
PLAY IT
WELL
ENOUGH
?





ARIMA-
SENSEI.

A close-up of a character with long, light-colored hair and large, expressive eyes. They are looking slightly to the side with a thoughtful or questioning expression.

WHY IS YOUR
MUSIC SO
COLORFUL?

A crowd of students in school uniforms are looking towards the right. In the foreground, a boy with dark hair and a girl with light-colored hair are prominent. Two bright, glowing circles are superimposed over the crowd.

TELL
ME...

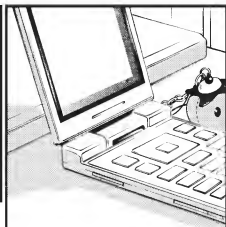
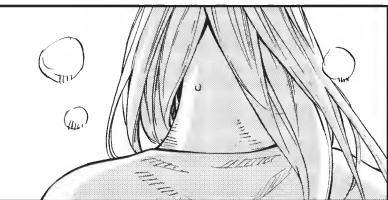
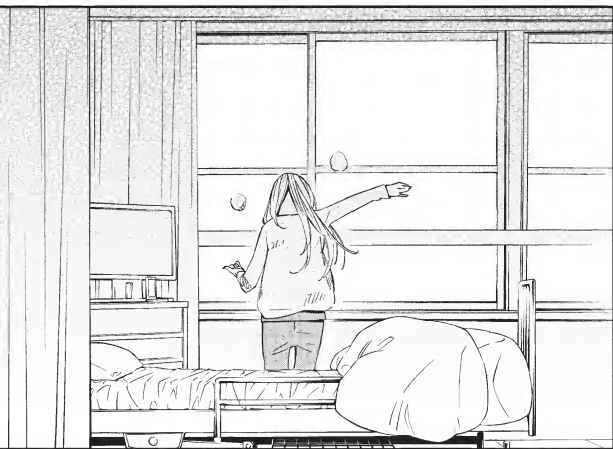
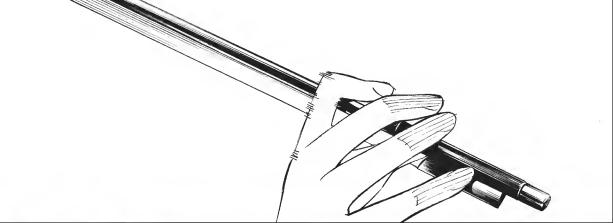
A close-up of hands playing a piano. The fingers are positioned over the keys, and the piano's frame is visible. The character's face from the previous panel is partially visible in the background, looking down at the keys.

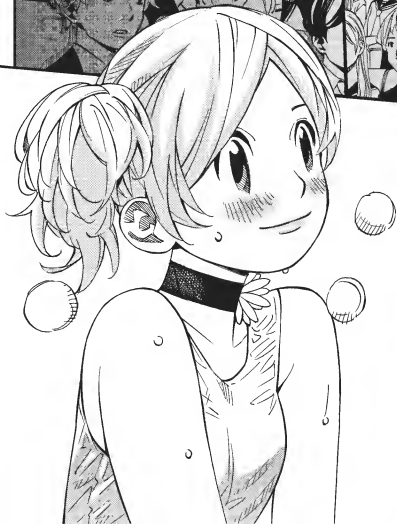


AND SO
BEAUTI-
FUL?

IT'S SO
BEAUTI-
FUL...

...IT'S
MAKING
ME CRY.







ALL THE MONTHS
...



OH.

GO ON.

RIGHT.

TAKE YOUR BOW.



CLAP

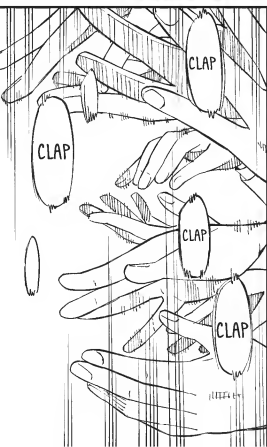
CLAP



CLAP

...OF AGONIZING...

...YELLING, SCREAMING...

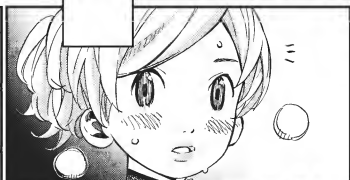


CLAP

CLAP

CLAP

CLAP



CLAP

...SUFFERING, STRUGGLING...

CLAP

CLAP



BRAVO!

THAT WAS
THE BEST!

MARRY
ME!!

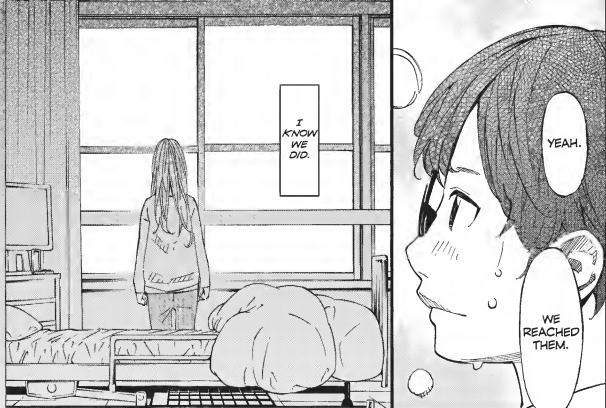
AIZA!

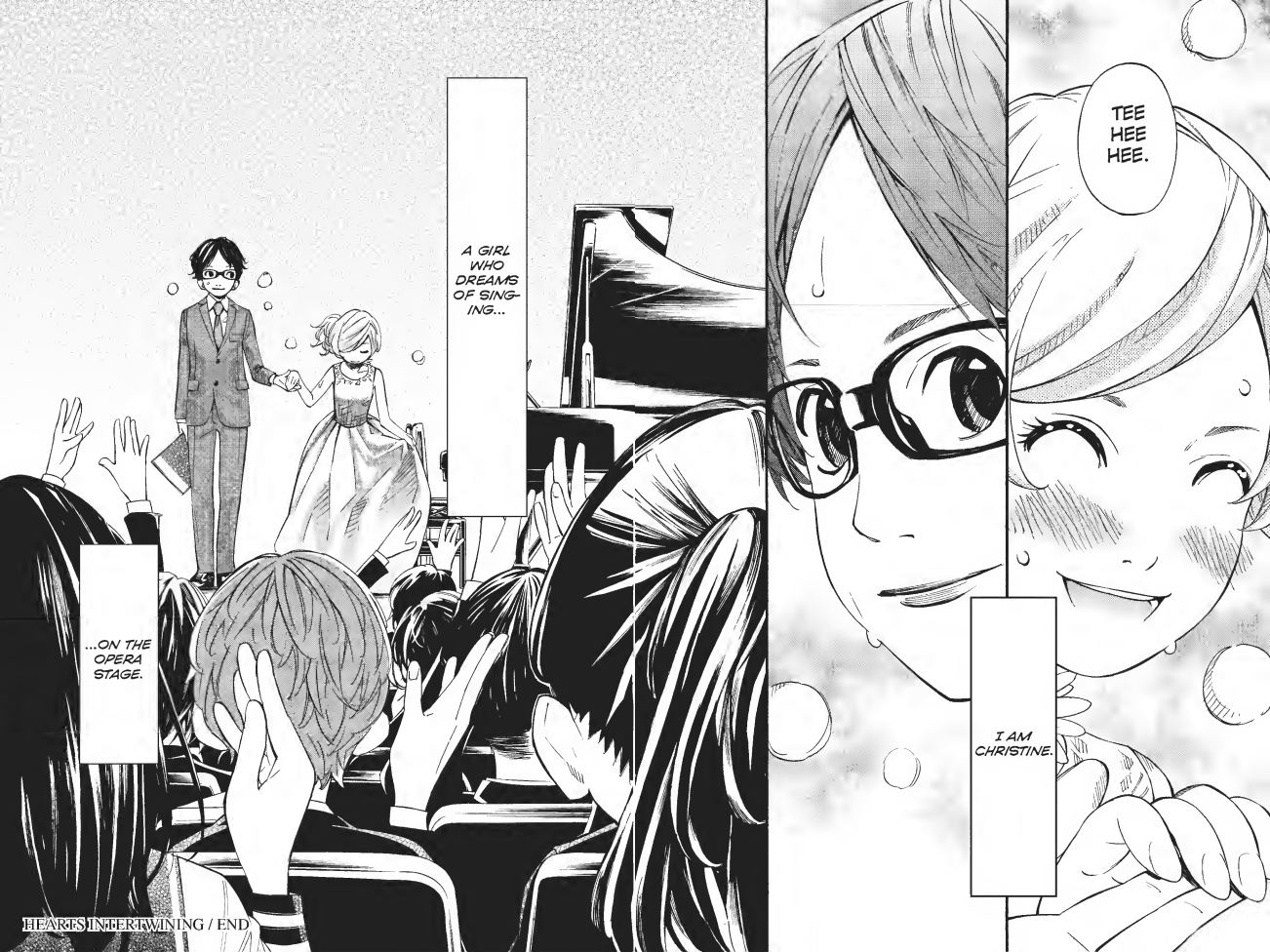
NAGI!

MAYBE THAT'S
WHEN MUSIC
TRANSCENDS
WORDS.

THERE'S A
MOMENT
THAT
MAKES
IT ALL
WORTH
IT.







A GIRL
WHO
DREAMS
OF SING-
ING...

...ON THE
OPERA
STAGE.

TEE
HEE
HEE.

I AM
CHRISTINE.

Your Lie @ April

© 2014 by the author. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without prior written permission from the author.







NAGI!!

MARRY
ME!!

ANGEL
OF
KMS!!

AAAA-
AAHH

...SHE
CAN SEE
THIS.

DID OUR
HEARTS
INTER-
TWINE?

DID I
REACH
HIM?



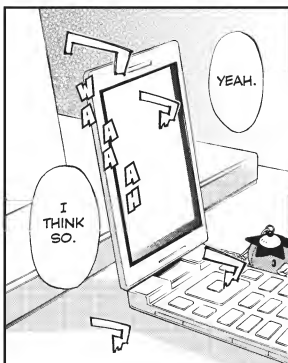
WHAT
ABOUT
YOU,
ARIMA-
SENSEI?



DID YOU
GET THAT
PUNCH
IN?



DID MY
FEELINGS GET
THROUGH TO
HIM?



I
THINK
SO.

YEAH.



WAAAAH





...AND IT
WAS HARD
ON HER...

SHE
WASN'T
SURE
OF THE
WAY...

...HAS
CLIMBED
THE
STAIRS.

...BUT LITTLE,
BROTHER-
OBSESSED
NAGI-CHAN...



DIDN'T
YOU GET
ANYTHING
OUT OF
IT?



I—

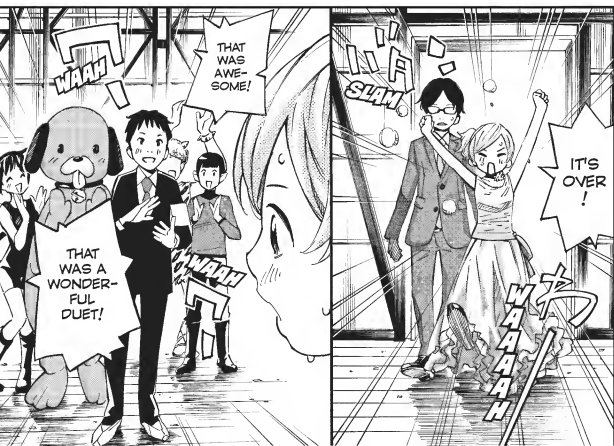
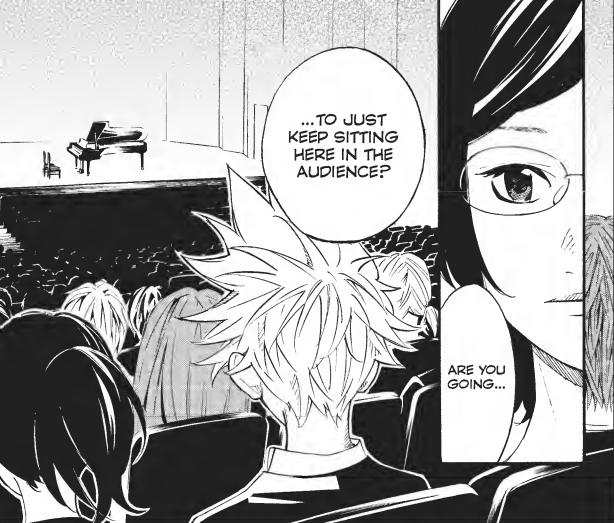


HOW
LONG
ARE YOU
GOING TO
SIT THERE
GRUMB-
LING?



OUT OF
NAGI-CHAN'S
PERFORMANCE.

ARE
YOU
OKAY
WITH
THIS?







YOU ARE
SUCH A
SADIST.

ACK?!

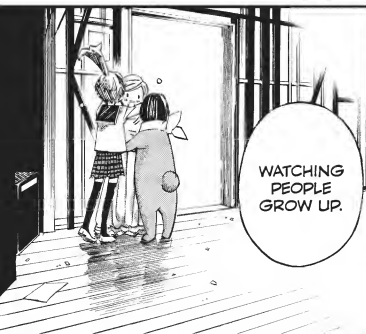


WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT,
HIROKO-
SAN?



HUH?

MUSIC
IS A LOT
OF FUN,
ISN'T IT?



WATCHING
PEOPLE
GROW UP.



ISN'T
IT JUST
MORE THAN
YOU CAN
STAND?

THAT'S
WHY
HIROKO-
SAN...

...PUT
ME IN
CHARGE
OF HER.

OH.

DAAAASH

SETO-
SENSEEEIII
!!!

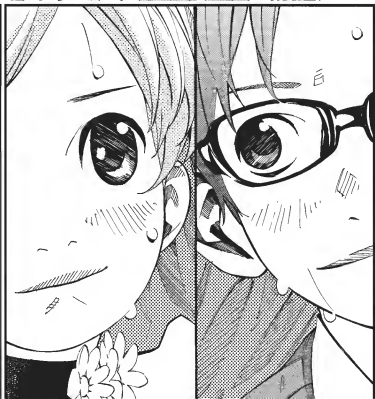
ア:

HOW
DID I
DO?

...I'VE
JUST BEEN
HAVING WAY
TOO MUCH
FUN.

I JUST
WANNA
SAY...

...SINCE I
STARTED
TEACHING
YOU BOTH...





AIZA...
TA...



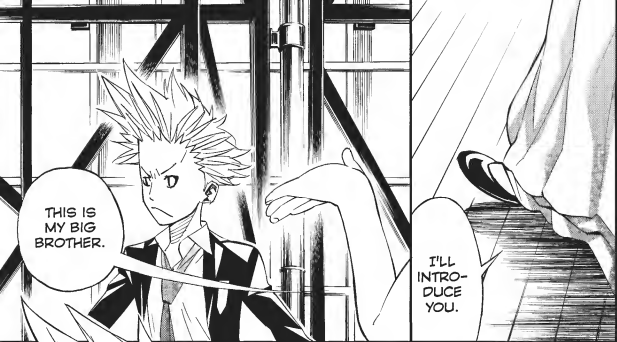
HUH?



DAMMIT,
THAT'S MY
SISTER
YOU'RE
GLUED
TO!!



SISTER?





GOOD
THING
HE'S SO
DENSE.

OH. MY
MISTAKE,
I GUESS...



RIGHT.

THAT'S
WHAT I
SAID.

RIGHT?
?

RIGHT.

?



WHO
CARES?!
WHAT
ARE YOU
DOING—

—PLAYING
A DUET
WITH
NAGI?!
PSH
PSH



DO NOT LOOK
AT HER AS A
WOMAN!

I'M
DEAD.

SHE'S
"TAKESHI-
KUN'S HONOR-
ABLE
SISTER" TO YOU!



YOU
HAVE NO
RIGHT
TO CALL
HER
"NAGI-
SAN".



I...

ASKED
NAGI-
SAN
TO...



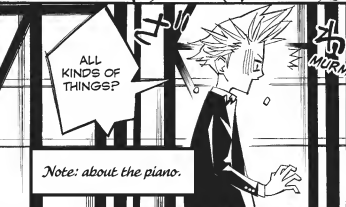
AND
HOW DO
YOU EVEN
KNOW HIM,
ANYWAY?!

HE'S
BEEN
VERY
GOOD
TO ME!



HEY,
STOP
IT, ONII-
CHAN!!

WHAT?!
YOU'RE
TAKING
HIS
SIDE?!



ALL
KINDS OF
THINGS?

MURMUR...

Note: about the piano.



I'M
LEARNING
ALL KINDS
OF THINGS
FROM HIM!!



EXPERI-
ENCE?!

MURMUR

HE HAS
GIVEN
ME SOME
VALUABLE
EXPERIENCE
!!

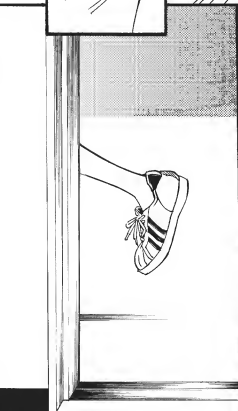
Note: with the piano.



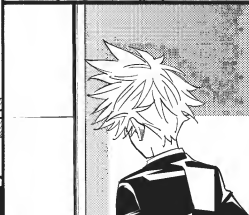


ARIMA!!

THAT'S
WHERE
I'M GONNA
BEAT THE
STUFFING
OUT OF
YOU!!



ONII-
CHAN.





**I'LL
DO IT,
THEN.**

**WELL,
FINE.**



**KEEP
GOING!**



GO!

B-DMP

B-DMP



**...AND I'LL
TAKE IT
WITHOUT A
FIGHT?!**

**YOU THINK
YOU CAN
SHOVE THAT
IN MY FACE...**



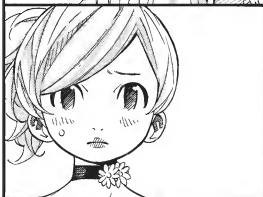
MAYBE
YOU ARE
A MIRAGE—
I DON'T
CARE.

I'M GONNA
CATCH YOU—
GRAB YOU BY
THE SCRUFF
OF YOUR
SCRAWNY
LITTLE
NECK.



AW,
MAN.

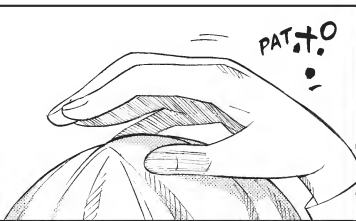
LOOKS LIKE
DECEMBER'S
GONNA BE
A BUSY
MONTH.



DID ONE
TENTH...
DID EVEN ONE
HUNDREDTH...

...OF MY
FEELINGS
MAKE IT
THROUGH
TO HIM?









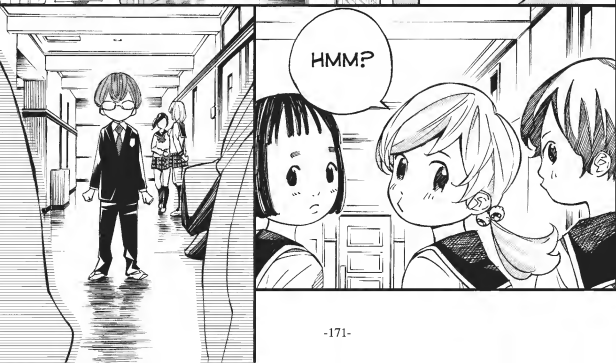
THE
CURTAIN
CLOSED
ON A
SUCCESS-
FUL KURU
FEST.

THE
SEQUEL

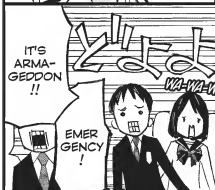


H...

HEY!!
AIZA!!



HMM?



ARE
YOU
FRIENDS
WITH
HIM?!

WHY
WERE YOU
PLAYING
A DUET...
WITH
KŌSEI
ARIMA?!



KŌSEI
ARIMA-
AAAA?



SO
DO YOU
KNOW
HOW TO
GET IN
TOUCH
WITH
HIM?!



I WAS
EATING
TAIYAKI
WITH HIM
JUST
YESTER-
DAY.



THE TAIYAKI
WAS GOOD...

SHE KNOWS
HIS EMAIL...



AAAH
?!

...NO
FAIR...

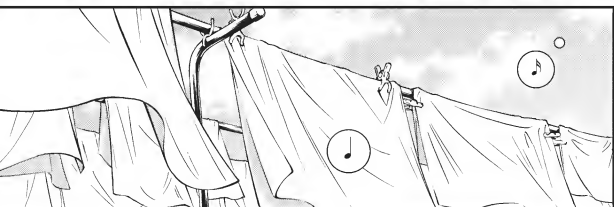


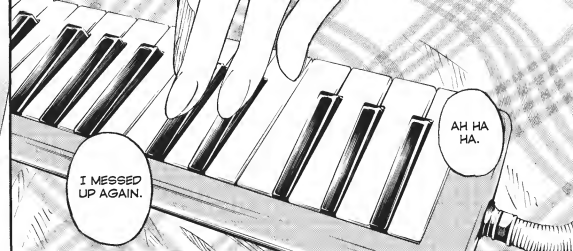
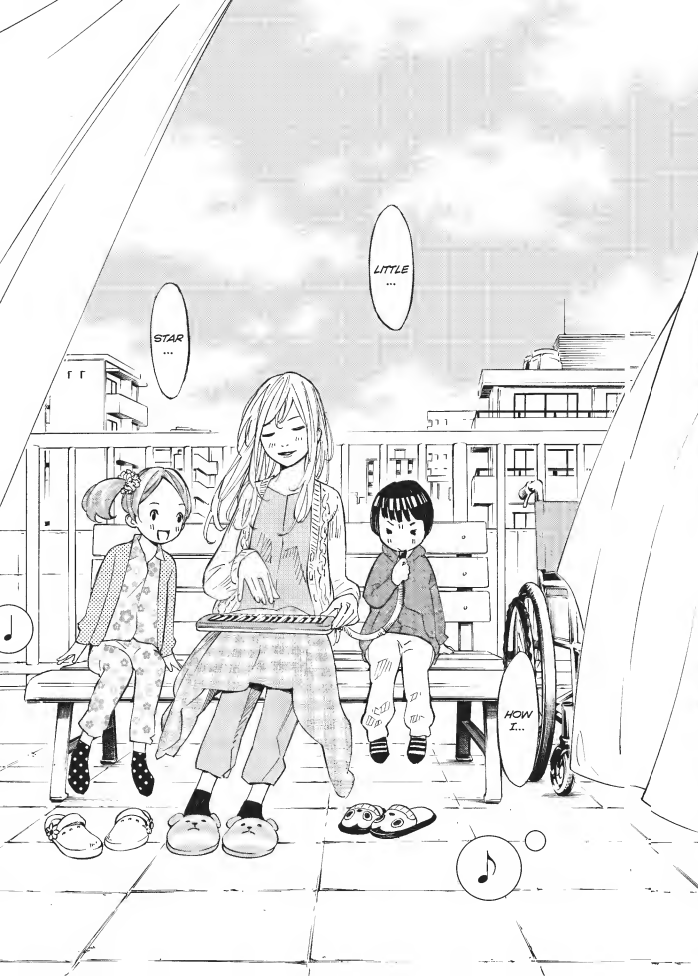
W
A
A
A
A
A
H!

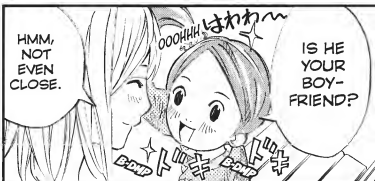
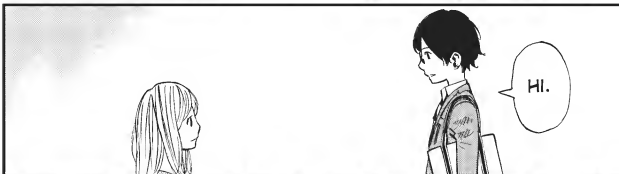
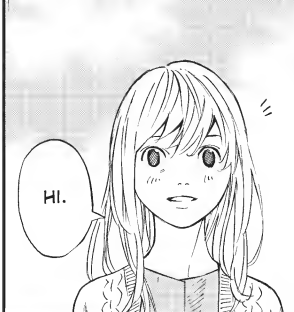
YOU'RE
FRIENDS
WITH
ARIMA-
SAN!

THAT'S
NOT
FAIR!!







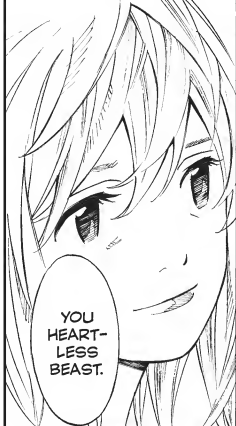


KNOWING
A VIOLINIST
CAN'T PLAY
THE VIOLIN...

...AND
MAKING
HER LISTEN
TO THIS.

BEEP





YOU
HEART-
LESS
BEAST.



I CAN'T
COMMIT
DOUBLE
SUICIDE
WITH
YOU.



AND
TELLING
ME ABOUT
THEM ONCE
THEY WERE
MADE.

YOU WERE
THE ONE
MAKING
THE
DECISIONS.

YOU
WERE
THE
LEADER.

...I JUST
CARRIED
YOUR
BAGS.

EVEN
WHEN
WE WENT
SHOP-
PING...

BE-
CAUSE,
YOU
KNOW.

WHAT I
REMEMBER
IS ALWAYS...

AND I'M
ALWAYS
BEHIND
YOU.

YOU'RE
ALWAYS
WALKING
AHEAD
OF ME.

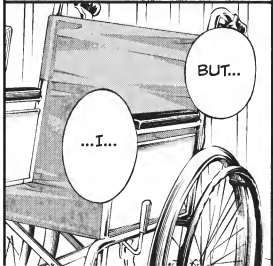
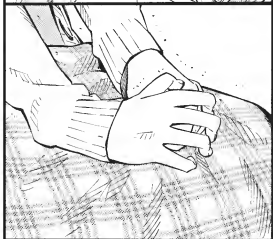






PLEASE.

PLAY WITH
ME, ONE
MORE
TIME.

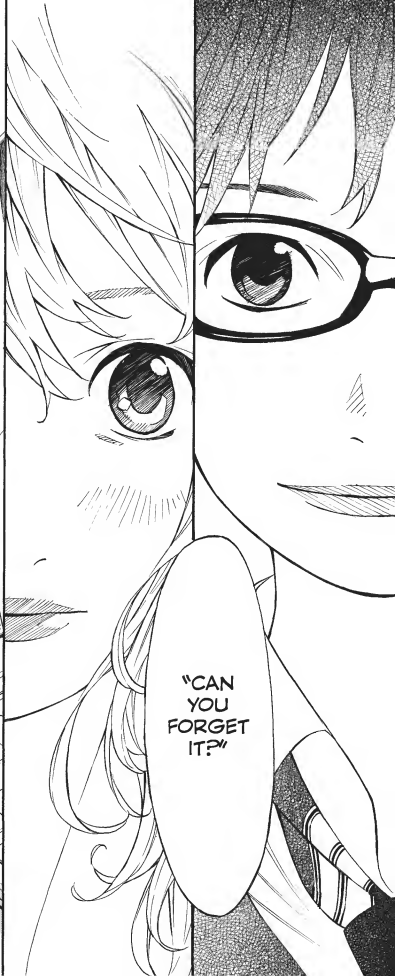


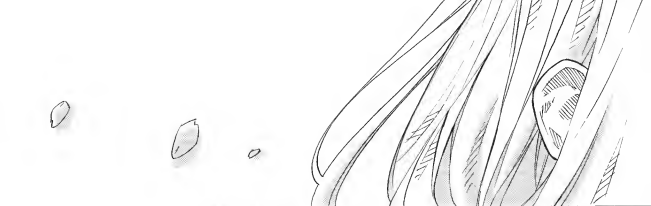
BUT...

...I...









ARE SO
CRUEL.

...

YOU...



I'M A
VILLAIN.

I THOUGHT
YOU KNEW.



...DRY,
STILL
AIR.

THE
CHILLY...



THE
FRESHLY
LAUNDERED
SHEETS...

...MAKE
HIS
PRESENCE
SOFTER.



THIS
CRUEL
BOY...



...ONE
MORE
TIME.

...TO
DREAM
...

...
TELLS
ME
...



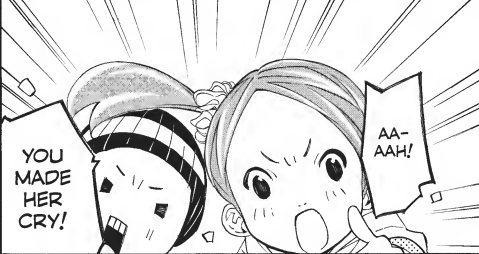
...TO
MY
DRIED-
UP
HEART.

...GAVE
WATER...

BUT
YOU...

I HAD
GIVEN
UP.

I THOUGHT
IT WAS
ENOUGH;
MY DREAM
HAD
ALREADY
COME
TRUE.



YOU
MADE
HER
CRY!

AA-
AAH!

YOU'RE
JUST A
STUPID
VILLAIN!

BOO
BOO

VILLAIN!
YOU'RE
A BAD
MAN!

NO, I
JUST—

BOYS
AREN'T
SUPPOSED
TO BE
MEAN TO
GIRLS!

ENEMY
TO
WOMEN!

IT'S
NOT
WHAT
YOU
THINK!

DREAM
THAT
SOME-
DAY

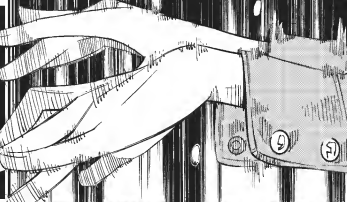
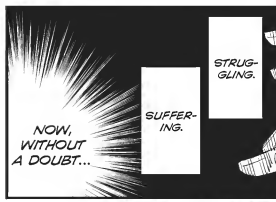
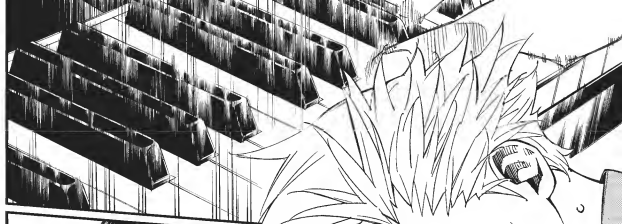
AND I'M
GREEDY.

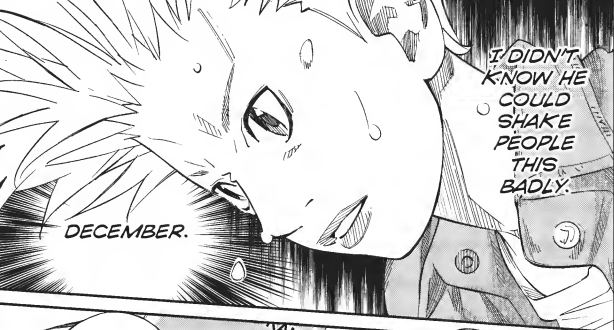
YOU'RE
MAKING
ME DREAM
AGAIN.

*I'LL
PLAY A
WALTZ...*



*...WITH
YOU.*





DECEMBER.

I DIDN'T
KNOW HE
COULD
SHAKE
PEOPLE
THIS
BADLY.



THE EAST
JAPAN PIANO
COMPETITION
PRELIMINARIES.

KANTO CLASSICAL
MUSIC ASSOCIATION
48TH ANNUAL
EAST JAPAN PIANO
COMPETITION

DECEMBER.



...HE'LL
HAVE TO
GET HIS
FACE OUT
THERE.

IF HE'S
GOING
TO GO TO
A MUSIC
SCHOOL...



IF
ARIMA'S
GOING
TO
ENTER...

...THEN
TAKESHI
WILL BE
THERE.



AIZA-
KUN
ASIDE.

I'M SURE
ARIMA-KUN
WILL BE
MAKING AN
APPEARANCE
AS WELL.

KANTO CLASSICAL
MUSIC ASSOCIATION
48TH ANNUAL
EAST JAPAN PIANO
COMPETITION
APPLICATION
FORM

EAST JAPAN

so.

I'LL JUST
HAVE TO
BEAT THEM
BOTH TO
A PULP.

PEEPING
BEAR

YOUR LIE IN APRIL,
TO BE CONTINUED

Your Lie in April Featured Music

Sergei Rachmaninoff's arrangement of Pyotr Tchaikovsky's "Rose Adagio" and "Garland Waltz" from *The Sleeping Beauty*

A melody full of melancholic beauty and the echoes of a magnificent orchestra. *Swan Lake*, *Sleeping Beauty*, and *The Nutcracker*—the ballet scores of Tchaikovsky, the most well-known Russian composer—are known as "the Three Great Ballets" and have won persistent popularity as the standard ballet repertory. One tune from *The Sleeping Beauty* is also well-known from the Disney animated movie of the fairytale about a beautiful princess who is placed under a curse. Tchaikovsky's melody is used in the opening sequence of the film, and is loved by people the world over.

Another Russian composer, the brilliant pianist Rachmaninoff, arranged the *Sleeping Beauty* concert suite for piano. From its lowest note to its highest, the piano has 88 keys. While a human has only ten fingers, the expressive potential of the piano can expand when two pianists play with twenty fingers. To get closer to the grand expressive power of an orchestra, Rachmaninoff arranged the piece as a piano duet.

The two pianists try to match their breathing in order to match their timing. Their hands get closer and farther away from each other's, sometimes even crossing over during a few thrilling sections of the piece. The pianist playing the lower part is also responsible for pedaling, so sometimes he must move his feet with precision even when he isn't moving his hands. Because it is performed as an ensemble, each player must understand the other's part, and it is good manners to play with the score on the piano's music stand.

(Pianist Masanori Sugano, lecturer at Tokyo University of the Arts and Musashino Academia Musicae)

Watch them on YouTube. Search "Your Lie in April Sleeping Beauty Waltz" and "Your Lie In April Rose Adagio"

Special Thanks:

AKINORI ŌSAWA

MASANORI SUGANO

RIEKO IKEDA

KAORI YAMAZAKI

Your Lie in April 09 Translation Notes



Hachiman-gū, page 5

A Hachiman-gū, or Hachiman shrine, is a shrine dedicated to Hachiman, who is one of the most popular deities in Japan. He is a patron of warriors, and the first Shinto deity to be adopted into Japanese Buddhism. There are shrines to him all over Japan.



Salt to the enemy, page 12

This is an idiom that refers to helping one's enemy. It comes from a story about two rival lords from the Warring States Era of Japan's history, Uesugi Kenshin and Takeda Shingen. There was a time when other feudal lords refused to send rice and salt, which was very important in preserving food, to Shingen's province. Although Shingen was his bitter rival, Kenshin sent him salt anyway, saying that "wars are to be won with swords and spears, not with rice and salt."



Don't want to hear Ravel, page 28

The reason Kōsei seems to have such an aversion to Ravel is that it reminds him of the book that Kaori has been quoting to him. In this book, the main character Ichigo Dōmei is in the music room when he meets the heroine, Naomi. He is playing Ravel's *Pavane for a Dead Princess*. The heroine of the book dies of cancer, and so when thoughts of this book are so fresh in Kōsei's mind, hearing Ravel reminds him that Kaori has been quoting Naomi, who has accepted her death, and makes him fear that Kaori has done the same.

Kurumi Festival, page 49

"Kurumi" means "walnut," hence the walnuts on the festival sign.



Going for the lolicon

vote, page 65

The Japanese word "lolicon" derives from the term "Lolita complex," and refers to a type of female character whose appeal—sexual or otherwise—is in her youth, cuteness, and innocent charm. The term also refers to fans of such characters, which is how the passer-by in this scene is using it.



Any naughty kids around?, page 80

This festival musician is dressed as a *namahage*—a scary demon that goes around the city of Oga at New Year's, scaring new members of the community, such as children, into being good. They barge into houses demanding to know, "Any naughty kids around?" This is supposedly so they can punish them. The family intervenes on behalf of the children, gives the *namahage* some hospitality (food and liquor), and sends him on his way.



Take it to the shrine, page 124
Specifically, Nagi tells her brother to take all his worries to *O-Inari-san* (Inari), a Japanese deity associated with foxes (hence the image of a fox statue). As has been suggested in the story, she and her brother used to spend a lot of time at Shinto shrines together, so it's reasonable that she would think of the shrine as a place for him to take his concerns.

Taiyaki, page 173

Taiyaki is a kind of cake made with pancake or waffle batter, and stuffed with any kind of filling you can think of, most commonly red bean paste, although of course there are some fillings that are likely to be avoided, such as *natto*—fermented soy beans. The cake is baked (*yaki*) in the shape of a kind of fish (sea bream, or *tai*), hence the name.



a Silent Voice

moo moo moo

KODANSHA
COMICS

"A harsh and biting social commentary... delivers in its depth of character and emotional strength." -Comics Bulletin

"The word heartwarming was made for manga like this." -Manga Bookshelf

"A very powerful story about being different and the consequences of childhood bullying... Read it." -Anime News Network



Shoya is a bully. When Shoko, a girl who can't hear, enters his elementary school class, she becomes their favorite target, and Shoya and his friends goad each other into devising new tortures for her. But the children's cruelty goes too far. Shoko is forced to leave the school, and Shoya ends up shouldering all the blame. Six years later, the two meet again. Can Shoya make up for his past mistakes, or is it too late?

Available now in print and digitally!

© Yoshitoki Oima/Kodansha Ltd. All rights reserved.

Your Lie in April 9

KODANSHA COMICS Digital Edition

A Kodansha Comics Trade Paperback Original

Your Lie in April volume 9 copyright © 2014 Naoshi Arakawa

English translation copyright © 2016 Naoshi Arakawa

All rights reserved.

First published in Japan in 2014 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682333815

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Alethea and Athena Nibley

Lettering: Paige Pumphrey

Editing: Paul Starr

Kodansha Comics edition cover design by Phil Balsman

